

Boletín

Informativo



Agerkaria

Informazio



FINIQUITO ANUAL URTEKO LIKIDAZIOA

CENA COLEGIAL

LA FIRMA ELECTRONICA EN NUESTRO COLEGIO

UNICEF PRESENTA UN NUEVO SITIO WEB SOBRE TEMAS DE INFANCIA

UNICEF-EK NAURTZAROKO GAIEI BURUZKO WER-GUNE BERIHA AURKEZTU DU

SINADURA» ELEKTROFIKOKO GURE ELKARGOAN

ELKARGOKO AFARIA

La Navidad, dentro de los periodos vacacionales que tenemos para disfrutar a lo largo del año, tiene identidad propia. Y no solo por su carácter eminentemente religioso, dado que en ese sentido no es la única. Tiene un elemento cierto de cierre de ciclo a pesar de encontrarse en el primer tercio de lo que se ha dado en llamar curso anual, delimitado entre verano y verano. En cualquier caso, y más allá de ser una fecha destinada a las celebraciones familiares, a las felicitaciones a discreción con conocidos y desconocidos, a las compras desahoradas de turrón, mantecados y loterías en las que, año a año, fundamos desesperadas esperanzas, y a dejarnos la última minuta que tanto se resistía, y que es cobrada a regañadientes, en los regalos de hijos y hermanos, (y no digo padres porque esos son quienes regalan a todo ser viviente relacionado con la familia, hasta grados de consanguinidad absolutamente desconocidos por el Código Civil), la Navidad, como digo, y quizá por caer, casualidades de la vida, siempre en Diciembre, tiene ese talante de finiquito anual que pone a todos muy nerviosos, como si el 6

FINIQUITO ANUAL

de Enero se fuera a acabar el mundo. Así, Sus Señorías señalan vistas, plazos, vencimientos, a destajo en los días previos al 24 de Diciembre. Los clientes se vuelven más inquisitoriales que Torquemada acerca de la famosa demanda, asunto, cuestión que tiene que estar resuelta antes de la última campanada que señala las doce del día 31. Nos entran fríos sudores cada vez que abrimos una comunicación colegial en la que nos aterra recibir la tan temida notificación de la guardia del día de Nochebuena, Navidad, Nochevieja y Año Nuevo. Y todo ello, combinando con comidas de despacho, comidas con clientes, comidas con amigos, y comidas colegiales, en las que nos despedimos del año como si nos despidiéramos de nosotros mismos, y no nos fuéramos a ver dos días después, que es cuando nos vamos a ver, exactamente, y este año más que nunca tal y como caen los días festivos. En fin, que llega Enero y uno tiene la sensación de haber pasado por estas fechas como por una carrera de obstáculos para llegar a no se sabe dónde, y el día 7 parece que todo sigue igual: no nos ha tocado la lotería, continúan los vencimientos, y seguimos viendo las mismas caras de amigos, clientes y conocidos de los que nos despedimos la semana pasada. Pero quizá sea ese, el sentido de estas fiestas. Quizá se encuentre en que tenemos la justificación propia para todos los excesos que nos permitimos, para ser más familiares con nuestros amigos y más amigos de nuestros familiares, en la esperanza de que la lotería del día a día mejore cada año, aunque sea con unos kilos de turrón más encima.

6 abon garaiak, urtean zehar ditugun oporraldi guztien artean, nortasun berezia du. Eta ez izaera erlijiosoa duelako soilik, ez baita esangura hori duen bakarra. Ziklo-amaieraren itxura du, uda batetik bestera doan ikasturte izeneko horren lehenengo herenean egon arren. Edonola ere, familiarekin ospakizunak egiteko, ezagunak eta ezezagunak zoriontzeko, turroi, gozoki eta lotería ugari erosteko garaia izateaz gain, urtero-urtero, itxaropen desesperatuak egiten ditugu eta hainbeste itxaron dugun minuta seme-alaben eta neba-arreben oparietan uzten dugu (eta gurasoak ez ditut aipatuko, horiek egiten dizkiete-eta opariak familiako guztiei, baita Kode Zibilak aitortu gabeko odolkidetasun maila ezezagunetako kideei ere). Gabon sasoiak, esan dudanez, eta agian, bizimoduko gorabeherengatik, beti abenduan denez, urteko likidazioaren izaera du, urtarrilaren 6an mundua bukatuko balitz bezala. Modu horretan, epaile jaun-andreek ikustaldiak, epeak, muga-egunak deitzen dituzte abenduaren 24aren aurretik. Bezeroak Torquemada baino inkisidoreago bihurtzen dirá 31 eguneko hamabietako azken kanpaia entzun baino lehen ebatzita egon behar duen demanda, arazo, gai famatuaren inguruan. Izerdi hotzetan blai irekitzen ditugu Elkargoko komunikazioak, beldur baikara Gabon gauean, Gabon egunean, Gabon zahar eta Urte Berri egunetan guardia egitea egokitu zaigula

URTEKO LIKIDAZIOA

jakinaraziko ote diguten. Eta horrekin guztiarekin batera, bulegoko bazkariak, bazkariak bezeroekin, bazkariak lagunekin eta bazkariak Elkargoan, urtea agurtzeko, gu geu elkar agurtuko bagina bezala, bi egun barru berriz elkar ikusiko ez bagenu bezala, hala izan arren, aurten jaiegunak zein egunetan diren ikusita. Hori da, urtarrila iristen da eta norberak oztopoen lasterketa egin duela sentitzen du, nork daki ñora iristeko, eta 7an badirudi denak berdin jarraitzen duela: loterian ez dugu dirurik irabazi, epe-mugak aurrera doaz, eta joan den astean agurtu genituen lagun, bezero eta ezagun berberak ikusten ditugu. Baina agian horixe da jaion esangura. Agian, egiten ditugun gehiegikeriak egiteko, gure lagunekin adiskidetsuagoak eta gure familiakoen lagunagoak izateko aitzakia aproposa daukagu, eguneroko lotería urtero hobetzeko itxaropenez gaudelako, turroi kilo batzuk gehiago aldean izan arren.



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA

<http://www.icasv-bilbao.com/>
elboletín@icasv-bilbao.cotn

Depósito Legal/Deposito Légala
2.069/1987

Decano/Dekanoa
Nazario Oleaga Paramo

**Consejo de Redacción /
Erredakzio Kontseilua**
Iñaki del Pozo Vázquez,
Amaya Letamendia,
J. Ignacio Martínez Ruiz

Colaboradores/ Lankideak
Esteban Umerez,
Idoia Manzárrega,
A. Martínez,

María Utrilla,
Emma Tercefto

NOTICIAS



6

ALBISTEAK

JORNADAS

12

JARDUNALDIAK

UNICEF PRESENTA UN NUEVO SITIO WEB SOBRE TEMAS DE INFANCIA:
www.crin.info

18

UNICEF-EK HAURTZAROKO GAIEI BURUZKO WEB-GUNE BERRSA AURKEZTU DU:
www.crin.info

EL YANTAR

21



JANARIA

ACOGIMIENTO FAMILIAR NO PREADOPTIVO EN FAMILIA AJENA

23

FAMILIA HARRERA (EZ ADOPZIOA) NORBERARENA EZ DEN FAMILIA BATEAN

AGENDA

26

AGENDA

LA FIRMA ELECTRÓNICA EN NUESTRO COLEGIO

32

SINADURA ELEKTRONÍKOA GURE ELKARGOAN

BIBLIOTECA COLEGIAL

34

BAZKUNEKO LIBURUTEGIA

NOVEDADES LEGISLATIVAS

36

LEGEINTZ BERRIKUNTZAK

CENA COLEGIAL

38

ELKARGOKO AFARIA

EAEfco AÜZITESI NAGUSIAREN GOBERNU SALAREN AKORDIOA

Gobernu Salak, joan den abenduaren 3ko batzarrean, erabaki hauek eman zituen:

1.-Indarreko Botere Judizialaren Lege Organikoan arlo honi buruz dauden manuak kontuan hartzen ez dituen neurrian, gobernu-organo hau Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiko lehendakariordeak Bidasoako jardunaldien inaugurazio-ekitaldian egindako adierazpenekin bat ez datorrela adierazi nahi du, batez ere, lehendakariordeak Euskal Autonomia Erkidegoko jurisdikzio-organoetan dauden Botere Judizialeko kideei "benetako epaile eta fiskal" izateko betekizun moduan egin zien euskarazko eskumen linguistikoaren eskakizunarekin.

2.-Frantziako Errepublikako epaitzako kideekin egindako jardunaldien inaugurazio-ekitaldia Botere Judizialari buruzko jarrera polemikoak formulatzeko desegokia dela adierazi nahi du. Izan ere, jarrera horiek komunikabideetan izan zuten oihartzunak topaketa horien irismen profesionala gaizki ulertzea eragin ahal izan zuen.

3.-Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiari eskatuko zaio argitzea ea lehendakariordeak Bidasoako VII Jardunaldien inaugurazio-ekitaldian egindako adierazpenak aurretik Kontseilu Nagusiak ezarritako politika judizialaren irizpidearen arabekoak diren.

IHAURREIZUZENDUTAÉCO GUGGENHESM BILBAO-DISNEY III. MARRAZKETA LEHIAKETA

Guggenheim Bilbao Museoak haurrei zuzendutako Guggenheim Bilbao-Disney III. Marrazketa Lehiaketa antolatu du, oraingoan, animalien arkitekturaren inguruan.

Lehiaketa honetan 6 eta 12 urte bitarteko haurrek parte hartu ahal izango dute eta abenduaren letik 2005eko urtarrilaren 9 arte luzatuko da.

Aurtengo edizioaren helburua haurren irudimenak hegan egitea da eta haurrak, egun batez, eraikin fantastikoak diseinatzeko dituzten arkitekto bihurtzea. Hauek dirá jokoaren arauak:

1. Lehenengo eta behin, erabaki zer eraiki nahi duzun: museoa, ikastetxea, zinema, etxea, merkataritza-zentroa... zeuk nahi duzuna.

2. Ondoren, hautatu zein animalia izango den zure eraikinaren inspirazio-iturria. Disney unibertsoko animaliak edo Guggenheim Bilbao Museoan bizi diren animaliak hauta ditzakezu; bilatu eta animaliook ondo aztertu. Zure maskota, gustuko duzun animalia... ere hauta dezakezu. Erabili zure irudimena! Ba al zenekien Guggenheim Bilbao Museoan diseinatu zuen Frank Gehry arkitektoak arrainen formak hartu zituela oinarri?



ACUERDO DE LA SALA DE GOBIERNO DEL TSJPV

La sala de gobierno en su reunión del pasado 3 de Diciembre adoptó los siguientes acuerdos:

1.-Manifestar que, en la medida en que desconocen las prescripciones sobre la materia contenidas en la vigente Ley Orgánica del Poder Judicial, este órgano de gobierno no puede compartir las declaraciones efectuadas por el Vicepresidente del C.G.P.J. en el acto de inauguración de las Jornadas del Bidasoa; singularmente, la manifestación de exigencia de la competencia lingüística en euskera que el Vicepresidente dirigió a los miembros del Poder Judicial destinados en los órganos jurisdiccionales de la Comunidad Autónoma del País Vasco como requisito para alcanzar la condición de "verdaderos Jueces y Fiscales".

2.- Considerar inapropiada la elección del acto de inauguración de unas jornadas de encuentro y de comunicación con miembros de la judicatura de la República Francesa para formular posicionamientos polémicos sobre la forma de gobierno del Poder Judicial. Toda vez que la ineludible repercusión mediática de estos posicionamientos pudo dificultar la comprensión social sobre el alcance estrictamente profesional de estos encuentros.

3.- Interesar del C.G.P.J. la información que permita esclarecer si las declaraciones y posicionamientos expresados por su Vicepresidente en el acto de inauguración de las VII Jornadas del Bidasoa responden a criterio de política judicial previamente adoptados por el C.G.P.J.

III CERTAMEN INFANTIL DE DIBUJO GUGGENHEIM BILBAO-DISNEY

El Museo Guggenheim Bilbao ha organizado el III Certamen infantil de dibujo Guggenheim Bilbao-Disney dedicado en esta ocasión al tema de la Arquitectura animal.

Este concurso está dirigido a niños y niñas de 6 a 12 años y tendrá lugar entre el 1 de diciembre y el 9 de enero de 2004.

El objetivo de esta edición del Certamen infantil de dibujo Guggenheim Bilbao-Disney es que los niños dejen volar su imaginación y se conviertan, por un día, en arquitectos que diseñan edificios fantásticos. ¡Estas son las reglas del juego!:

1. En primer lugar, decide qué tipo de edificio vas a construir: puede ser un museo, una escuela, un cine, una casa, un centro comercial... lo que tú quieras.

2. Después elige el animal que va a inspirar tu edificio: puedes encontrar tu fuente de inspira-

ción en los animales del universo Disney o en alguno de los animales que habitan en el Museo Guggenheim

3. Hurbildu zaitetz Atariko Disney gunera, hartu kuxin bat, eseri lasai eta diseinatu zure eraikina! Erabili guk emandako orria eta pinturen kaxa.

Kontuz pinturekin! Atarian baino ez erabili! Museoaren barruan oharrak idatzi edo arkatzarekin zirriborroak egin ditzakezu, baina, istripuak saihesteko, ez erabili pinturak arte-lanen ondoan. Oso zaila da orbanak garbitzea!

4. Lana amaitzean, utzi taldeen leihatilan eta lehiaketa batean parte hartuko duzu. Opari zoragarriak daude.

Ahaztu gabe, zuk eraikitako eraikin mota deskribatu eta inspirazio-iturri zein animalia izan duzun idatzi behar duzu. Oso garrantzitsua da zure gurasoek edo zurekin dagoen helduak orriko datu guztiak betetzea, zurekin harremanetan jartzeko modu bakarra da eta.

6 urtetik beherako hurrek ere marrazkia egin dezakete, orri berezi batean. Guztien artean, hurrengo hauek zozketatuko dira: Vsmile kontsola, Winnie The Pooh-ren "En busca de la miel" jokoarekin, eta Winnie The Pooh-ren 16 Megablock sorta.

Lehiaketako parte-hartzaile bakoitzak diploma bat jasoko du eta, urtarrilean, Guggenheim Bilbao-Disney epai-mahaiak kategoría bakoitzeko hiru marrazkirik onenak hautatuko ditu, originaltasuna eta sormena kontuan hartuta. Irabazleek, besteak beste, Pariseko Disneyland Resort-reko bidaiak, Andorrako Grandvalira eski-estazioarako bidaiak eta Disney produktuen sortak jasoko dituzte.



Bilbao; búscalos y fíjate bien en ellos. También puedes inspirarte en tu mascota, tu animal preferido... ¡jecha a volar tu imaginación! ¿Sabías que Frank Gehry, el arquitecto que diseñó el Museo Guggenheim Bilbao se inspiró en las formas de los peces?

3. Acércate a la zona Disney del Atrio, coge un cojín para sentarte cómodamente y ¡diseña tu edificio! Emplea sólo la hoja y la caja de pinturas que te hemos entregado.

¡Cuidado con las pinturas! ¡Úsalas sólo en el Atrio! En el resto del Museo puedes tomar notas o hacer bocetos con lápiz pero, para evitar accidentes, no uses las pinturas junto a las obras de arte, ¡es muy difícil quitar sus manchas!

4. Cuando termines tu obra, entrégala en la Taquilla de Grupos y participarás en un certamen con regalos estupendos. No olvides describir el tipo de edificio que has construido y el nombre del animal en el que te has inspirado.

Es muy importante que tus padres o el adulto que te acompañe complete todos los datos en la hoja que entregues, ya que es la única forma que tenemos de contactar contigo.

Los niños menores de 6 años también podrán hacer un dibujo en una hoja especial para ellos. Entre todos se sorteará una consola Vsmile con el juego de Winnie The Pooh "En busca de la miel" y 16 sets Megablock de Winnie The Pooh.

Cada participante en este certamen recibirá un Diploma y en enero el jurado Guggenheim Bilbao-Disney elegirá los tres mejores dibujos por cada categoría en base a su originalidad y creatividad. Los ganadores recibirán, entre otros premios, viajes a Disneyland Resort París, viajes a la estación de esquí Grandvalira en Andorra y lotes de productos Disney.

SEOURTASUN NEORRI BERRIAK BARAJÁLDOKO EPAITEGIETAN

2005eko urtarrilaren letik aurrera, Barakaldoko epaitegien eraikinean ezin izango dira sartu irudiak hartu edo erreproduzitzeko mekanismoak dituzten telefono mugikorak, ezta ikus-entzunezkoak hartu, erreproduzitu edo transmititzeko sistemak dituzten bestelako aparatu, makina edo sistemak ere.

Tresna horiek dituztenek horretarako jarriko den mahaian utzi beharko dituzte eta eraikinetik irteetan jasoko dituzte. Neurri horren bidez, Justizia-administrazioko erabiltzaile guztien segurtasuna bermatu nahi da. Irudiak hartzeagatik intzidentek egon direla egiaztatu ondoren hartu da neurria.

NUEVAS MEDIDAS DE SEGURIDAD EN LOS JUZGADOS DE BARAKALDO

A partir del 1 de enero de 2005 no se permitirá la introducción en el edificio de los Juzgados de Barakaldo de teléfonos móviles que incorporen mecanismos de captación o reproducción de la imagen o cualquier otro aparato, máquina o sistema que conlleve o incorpore sistemas de captación, reproducción o transmisión audiovisual.

Las personas que accedan al edificio con tales aparatos deberán dejarlos en una consigna que se establecerá al efecto, siéndoles devueltos a su salida. La medida, dirigida al salvaguardar la seguridad de todos los usuarios de la administración de Justicia, ha sido tomada tras constatarse la existencia de incidentes por captación de imágenes.

JORNADAS DEL BIDASOA

Los pasados 24, 25, 26 y 27 de noviembre el Salón de Actos del Colegio de Abogados de Bizkaia acogió las VIII Jornadas del Bidasoa que reúne a Magistrados de los Pirineos Atlánticos, Landas y Altos Pirineos. Tras la acreditación de invitados, se realizó la apertura solemne de estas VIII Jornadas con las intervenciones del Vicepresidente del CGPJ, el Consejero de Justicia del Gobierno Vasco, la Fiscal Jefe del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco y el Presidente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco. Tras el saludo del Decano de nuestro Colegio comenzaron las Jornadas con un intenso programa de trabajo centrado en el análisis de las normas de derecho sustantivo que regulan el tráfico de estupefacientes, las cuestiones concretas de la investigación policial y judicial de estos delitos y materias referentes a las parejas de hecho, su creación, vida y extinción.

Además de asistir a las sesiones de trabajo y conferencias programadas, durante esos días, los participantes de estas interesantes Jornadas giraron visita al museo Guggenheim, fueron recibidos en el Ayuntamiento de Bilbao y cenaron en la Sociedad Bilbaina. Tras la clausura y el lunch de despedida, todos los asistentes fueron agasajados por el Coro del Colegio de Abogados de Bizkaia con distintas obras de su repertorio.

Las Jornadas del Bidasoa se vienen realizando, aproximadamente, desde el año 1989. La iniciativa partió del entonces Presidente de la Audiencia Provincial de San Sebastián D. Joaquín Giménez García, quien mantuvo contactos con los Magistrados de los Pirineos Atlánticos, Landas y Altos Pirineos, entendiéndose que podría ser muy interesante organizar unos encuentros anuales o bianuales a fin de tratar en común temas jurídicos que pudieran afectar a ambos países. Estas jornadas constituyen las reuniones transfronterizas, estrictamente judiciales, de mayor antigüedad en Europa y han servido para crear lazos de confraternización y enriquecimiento mutuos. Se establecía, de esta manera, un paralelismo entre las dos legislaciones, incluso a través de actividades prácticas, asistiendo a algún juicio oral, por ejemplo, para observar "in situ" el procedimiento y actuación de nuestros tribunales o el de los tribunales franceses, en su caso. Unos 100 participantes -Magistrados y Fiscales- provenientes de Navarra, Aragón, La Rioja, Pau, Agen, Toulouse, Rennes y Burdeos han asistido a las Jornadas celebradas en Bilbao. Las próximas se celebrarán en Burdeos.

AGRUPACIÓN DE JÓVENES ABOGADOS

Entre las actividades previstas por la AJA para el 2005 nos hemos propuesto las siguientes: fomento del asociacionismo, enriquecimiento de la página web colegial, colaboración con otras comisiones colegiales en temas comunes, eliminación de la competencia desleal, participación en las actividades de la Confederación Estatal de Jóvenes Abogados, iniciativas de mejora de la Mutualidad de la Abogacía, creación de foros de debate, "ventanilla para profesionales" en organismos públicos, cenas-coloquio, organización de cursos y jornadas a precio joven, Bolsa de Trabajo, buscar fórmulas para igualar percepciones del turno de oficio a normas de honorarios.

Para participar más activamente en las actividades programadas que sean de vuestro interés o en otras iniciativas, podéis acudir a cualquier reunión de la Agrupación. Os recordamos que la próxima tendrá lugar el día 12 DE ENERO (MIÉRCOLES) a las 19,00 horas en la 3ª planta colegial.

ABOKATU GAZTEEN ELKARTEA

Abokatu Gazteen Elkarteak 2005erako aurreikusitako jardueren artean, hurrengo hauek nabarmenduko ditugu: asoziazionismoa sustatzea, Elkargoko web-orria aberastea, Elkargoko beste batzorde batzuekin elkarlanean aritzea, lehia desleiala ezabatzea, Abokatu Gazteen Estatuko Konfederazioaren jardueretan parte hartzea, Abokatzaren Mutualitatea hobetzeko ekimenak, eztabaida-foroak sortzea, erakunde publikoetan "profesionalen leihatila" ipintzea, afari-solasaldiak, ikastaroak eta jardunaldiak prezio berezian antolatzea, lan-poltsa, ofiziko txandako hartzekoak ordainsarien araukin berdintzeko formulak bilatzea.

Zuon interesekoak diren jardueretan edo bestelako ekimenetan modu aktiboagoan parte hartzeko, Elkarteko batzarretara joan zaitzekete. Hurrengo batzarra URTARRILAREN 12AN izango da (ASTEAZKENA), 19,00etan, Elkargoko eraikinaren 3. solairuan.

OBRA A DISPOSICIÓN DE LOS COLEGIADOS

Se encuentran a disposición de los colegiados, mientras queden existencias, una obra titulada "Responsabilidad médica y sanitaria".

La misma es gratuita, si bien dado el escaso número de ejemplares disponibles (120) rogamos que los despachos compuestos de varios miembros recojan un solo ejemplar, así como que se recoja la obra sólo por aquellos compañeros que estén realmente interesados.



LANA ELKARGOKIDEEN ESKURA

Elkargokideen eskura dago "Responsabilidad médica y sanitaria" izeneko lana, aleak agortu arte.

Liburua doakoa da, baina ale gutxi ditugunez (120), bulego bakoitzeko bakarrik hartzeko eta benetako interesa dutenek soilik hartzeko eskatzen dizuegu.

PIANO ERREZITALDIA ABOKATÜEN ELKARGOAN

Joan den abenduaren 16an, ALEX LARRAZABAL piano-jotzaile gazteak errezital gogoangarria eskaini zuen Bizkaiko Abokatuen Elkargoko ekitaldi-aretoan.

Bakioko piano-jotzailea 1980ko martxoaren 6an jaio zen. 9 urte zituela, piano-ikasketak hasi zituen María del Mar Alonso irakaslearekin. Hasierahasieratik ibilbide bikaina izan du; pianoko oinarrizko maila gainditu eta solfeo ikasketetan

bikain lortu zuen. Musika-ikasketak Luis Fernando Barandiaran irakaslearekin jarraitu zituen eta pianoko erdiko maila bikain kalifikazioarekin amaitu. Goi mailako ikasketak Bilboko "Juan Crisóstomo Arriaga" kontserbatorioan egin zituen, Carlos Ibarra irakaslearen gidaritzapean, eta 2002an pianoko goi titulua bikain kalifikazioarekin lortu zuen. Txikitatik hainbat entzunalditan eta musika-ekitalditan parte hartu du, besteak beste: Bilboko Goi Kontserbatorioan; Salamancakoan; Deustuko Unibertsitateko balio gazteen zikloan; Sarrriko Unibertsitatean; C.E.M.A.E. Juan Antxieta; eta zenbait ongintza-kontzertutan, esaterako Bosniako Bjelabe haurtzaindegiaren alde Bakion egindakoan. Bakioko eta Sopelako Musika Astean parte hartu du eta Bakioko Abesbatzarekin lankidetzan aritu izan da. Irakasle handien ikastaro magistralak hartu ditu, besteak beste, Alicia Larrocha, Joaquín Achucarro, Almudena Cano, Michel Camilo (jazz latino), Tsiala Knerbadze (Oviedoko nazioarteko ikastaroan) eta Humberto Quagliata. Gaur egun hobekuntza tekniko eta interpretatiborako ikasketak egiten jarraitzen du goian aipatu Humberto Quagliata irakaslearekin. Bizkaiko Aldundiak beka bat eraan zion 2003-2004 ikasturterako hobekuntza-ikasketak Madrilén egin zitzaizkien irakasle uruguaiarra-ekin.

Jendez lepo zegoen auditorioan, Alex Larrazabalek bikain jo zuen ekitaldi horretarako prestatu zuen programa ederra:

- Fantasía en Do menor BWV 919, J.S. Bach.
- Sonata op.81 a "Los Adioses", L.Van Beethoven.
- "Jardines bajo la lluvia", de Estampas, Claude Debussy.
- Aragonesa y Andaluza, Manuel de Falla.
- Preludios 1 (Bat batean), 2 (Izketan) eta 6 (Oñazez), Aita Donosti.
- Rapsodia Húngara n^o2, F.Liszt.

Amaitzeko, piano-jotzaileak bi pieza interpretatu zituen ("Cantique", Jean Racinerena, eta "Cantique de Noel" gabon-kanta), Bizkaiko Abokatuen Elkargoko Abesbatzak lagunduta.

RECITAL DE PIANO EN EL COLEGIO DE ABOGADOS

El pasado 16 de Diciembre el joven **pianista, ALEX LARRAZABAL**, ofreció un admirable recital en el Salón de Actos del Colegio de Abogados de Bizkaia.

Este pianista de Bakio nació el 6 de marzo de 1980. A los 9 años de edad comenzó sus estudios de piano con la profesora María del Mar Alonso, realizando desde su inicio una brillante carrera académica; obtuvo el grado elemental de piano y finalizó solfeo con sobresaliente. Prosiguió sus estudios musicales con el profesor Luis Fernando Barandiaran, obteniendo el grado medio



de piano también con sobresaliente, y continuó sus estudios de grado superior en el Conservatorio de Bilbao "Juan Crisóstomo Arriaga" bajo la dirección del Profesor Carlos Ibarra, obteniendo en el año 2002 el título superior de piano con sobresaliente. Desde muy pequeño ha participado en numerosas audiciones y certámenes musicales, como por ejemplo: en el Conservatorio Superior de Bilbao; en el de Salamanca; Ciclo de jóvenes valores de la Universidad de Deusto; Universidad de Sarriko; C.E.M.A.E. Juan Antxieta; y en varios conciertos benéficos como el celebrado a favor del orfanato Bjelabe de Bosnia en Bakio. Ha actuado también en la Semana Musical de Bakio y en la de Sopelana, y mantiene colaboraciones con el Coro de Bakio (Bakioko Abesbatza). Durante su carrera ha recibido clases magistrales de grandes maestros como Alicia Larrocha, Joaquín Achucarro, Almudena Cano, Michel Camilo (jazz latino), Tsiala Knerbadze (en el curso internacional de Oviedo) y Humberto Quagliata. Actualmente continúa sus estudios de perfeccionamiento técnico e interpretativo con el ya citado maestro Humberto Quagliata. La Diputación de Vizcaya le otorgó una beca para el curso 2003-2004 para continuar sus estudios de perfeccionamiento en Madrid con el mencionado maestro uruguayo.

Ante un arrobado auditorio, Alex Larrazabal fue ejecutando, de forma espléndida, el bello programa que había preparado para la ocasión:

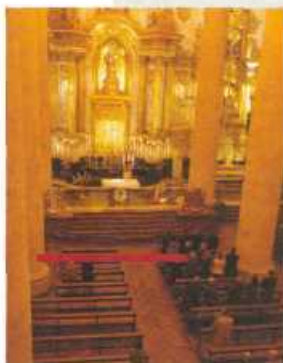
- Fantasía en Do menor BWV 919, J.S. Bach.
- Sonata op.81 a "Los Adioses", L.Van Beethoven.
- "Jardines bajo la lluvia", de Estampas, Claude Debussy.
- Aragonesa y Andaluza, Manuel de Falla.
- Preludios 1 (Bat batean), 2 (Izketan) y 6 (Oñazez), Aita Donosti.
- Rapsodia Húngara n^o2, F.Liszt.

Finalmente y para cerrar el concierto el pianista interpretó dos piezas ("Cantique" de Jean Racine y el villancico "Cantique de Noel") con el acompañamiento del Coro del Colegio de Abogados de Bizkaia.

MISA DE DIFUNTOS DEL COLEGIO DE ABOGADOS

El pasado viernes **17 de diciembre** a las 13 horas, como todos los años, se celebró en la parroquia de **San Vicente** de Bilbao la misa de difuntos en recuerdo de los compañeros fallecidos durante el pasado año, con la participación del **Coro del Colero de Abogados de Bizkaia**.

Miembros de la Junta de Gobierno, unos pocos compañeros del Colegio de Abogados y del Colegio de Procuradores y algún que otro feligrés de la parroquia, se acercaron hasta la iglesia de San Vicente a asistir al oficio y a escuchar la brillante interpretación que nuestro Coro ofreció de las **obras polifónicas y de música sacra** que constituían su repertorio para ese día, dando relieve a una ceremonia tan sentida como es la misa anual de difuntos del Colegio de Abogados.



AFFILIVATUEN ELKARGOKO HILDAKOEI MEZA

Joan den abenduaren 17an, 13:00etan, urtero bezala, Bilboko San Vicente parrokian, iaz hildako lankideen aldeko meza izan zen, eta bertan parte hartu zuen Bizkaiko Abokatuen Elkargoko Abesbatzak.

Gobernu Batzordeko kideak, Abokatuen Elkargoko eta Prokuradoreen Elkargoko kide gutxi batzuk eta parrokiako eliztar batzuk hurbildu ziren San Vicente elizara, eta gure Abesbatzak egun horretarako prestatutako lan polifonikoen eta musika sakroaren interpretazio bikaina entzun ahal izan zuten. Abesbatzari esker, Abokatuen Elkargoko urteroko hildakoen meza izatera solemnea izan zuen.

CONCIERTO DE NAVIDAD DEL CORO DEL COLEGIO DE ABOGADOS

El pasado jueves 23 de diciembre el Coro del Colegio de Abogados de Vizcaya ofreció el tradicional Concierto de Navidad en la parroquia de San Vicente de Bilbao. Este año el Concierto de Navidad tuvo como invitado especial al Bermeoko Abesbatza, que quiso acompañar a nuestro Coro en tal señalado día, devolviendo la visita que el Coro del Colegio de Abogados, a su vez, había realizado a Bermeo en diciembre de 2003. Las dos agrupaciones corales ofrecieron un estupendo recital de villancicos y diferentes obras de su repertorio dirigidas magistralmente por la Directora de ambas formaciones Karmele Barrena.

Coro del Colegio de Abogados

I'm gonna sing (Espiritual)

Dadme Albricias (Anónimo)

Happy Christmas Q. Lennon - Y. Ono

What child is this (Tradicional)

Ding, dong, merrily on high (Tradicional inglesa. Arm.

J.R. Gil-Tarrega)

Gloria (Misa Brasileira) (H. Villalobos)

Bermeoko Abesbatza

Ave María (Bouzignat)

Gaur da

Es natus est Emanuel (Praetorius)

Aintza Jaungoikoari (Tose Stateresa-M. Lekuona)

Adeste Fideles (Reading)

Gabon gau zoragarri (Noël Noël)

El recital comenzó a las 19,30 horas en una sala abarrotada de público y se prolongó durante mas de hora y media durante el cual las dos agrupaciones ejecutaron las obras de su repertorio ante un público entregado. Para finalizar, ambas formaciones corales interpretaron de manera conjunta un par de obras, "Dringilin Dron" y "Aita Gurea" cerrando así, de manera espectacular este maravilloso concierto navideño.

ABOKATUEN ELKARGOIO ABESBATZAREN GABOÏETAKO KONTZERTUA

Joan den abenduaren 23an, Bizkaiko Abokatuen Abesbatzak Gabonetako ohiko kontzertua eskaini zuen Bilboko San Vicente parrokian. Aurten, Gabonetako kontzertuak gonbidatu berezia izan zuen, Bermeoko Abesbatza, egun handi horretan gure Abesbatzaren ondoan egon nahi izan zuen-eta, modu horretan, Abokatuen Elkargoko Abesbatzak 2003ko abenduan Bermeora egindako bisita bueltatuz. Bi abesbatzek gabon-kanten eta erreperatorioko lañen errezital bikaina eskaini zuten, Karmele Barrena bi taldeen zuzendariak modu magistralean gidatuta.

Abokatuen Elkargoko Abesbatza

I'm gonna sing (Espirituala)

Dadme Albricias (Anonimoa)

Happy Christmas (J. Lennon - Y. Ono)

What child is this (Tradicionala)

Ding, dong, merrily on high (Tradizionala, ingelesa.

Arm. J.R. Gil-Tarrega)

Gloria (Misa Brasileira) (H. Villalobos)

Bermeoko Abesbatza

Ave María (Bouzignat)

Gaur da

Es natus est Emanuel (Praetorius)

Aintza Jaungoikoari (José Stateresa-M. Lekuona)

Adeste Fideles (Reading)

Gabon gau zoragarri (Noël Noël)

Errezitala 19,30etan hasi zen jendez mukuruz zegoen aretoan eta ordu eta erdi baino gehiago luzatu zen. Bi taldeek erreperatorioko lanak interpretatu zituzten. Amaitzeko, bi taldeek lan pare bat elkarrekin interpretatu zituzten, "Dringilin Dron" eta "Aita Gurea", eta hórrela, Gabonetako kontzertu zoragarri honek amaiera bikaina izan zuen.

Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuak hainbat gairi buruzko jardunaldiak egin ditu ekitaldi-aretoan, elkar-gokideei interés berezia duten arazo juridiko eztabaidatuen problematika azaltzeko; aipatzekoak dirá Euskal Foru Zuzenbide Zibilar buruzko jardunaldia eta, zehatzago, testamentu-ahalordeari buruzkoa, eta Atzerriartasunari eta Gizarte Segurantzari buruzko jardunaldia.

1. EUSKAL FORU ZUZENBIDE ZIBILARI BURUZKO JARDUNALDIA

2004ko azaroaren 24an, Euskal Autonomía Erkidegoko Foru Zuzenbide Zibilar buruzko hirugarren jardunaldi praktikoa egin zen, Zuzenbidearen Euskal Akademiak eta Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuan Euskal Autonomía Erkidegoko Foru Zuzenbide Zibila aztertze dagoen taldeak antolatuta.

Jardunaldian testamentu-ahalordea eta Kode Zibilaren 831. artikulua arauketa berria aztertu ziren.

Jardunaldia Bizkaiko Abokatuen Elkargoko dekanok, Nazario Oleaga jn.ak, ireki zuen, eta, ondoren, Adrián Celaya Zuzenbidearen Euskal Akademiako lehendakari jaunari eman zion hitza. Azken horrek, jardunaldiaren sarrera laburra egin eta "Euskal Zuzenbideko Klasikoak" bilduma bibliografikoa aurkeztu ondoren, jardunaldia irekitzat eman zuen.

Xabier Aurrekoetxea Euskal Autonomía Erkidegoko Foru Zuzenbide Zibila aztertze taldeko kideak, goizeko saioaren moderatzaileak, lehenengo hizlaria aurkeztu zuen, José Manuel Fernández Hierro abokatuak, azaroaren 18ko 41/2003 Legeak egindako aldaketak aztertu zituen; batez ere, alargunaren edo egiteko bikote biziraulearen ahalmenak ukitzen dituen nabarmendu zuen, hain zuzen ere, ahalmen horiek hedatu egin baitira, eta orain ezkontzako seme-alaba erkideen alde hobekuntzak edo esleipenak egin daitezke; hórrela, seme-alaba horien alde fideikomisozko ordezipena egingo da seniparte hertsia herenari dagokionez.

Atsedendialdiaren ondoren, jardunaldiari berriz heldu zitzaion. Juan Ramón Manzano Malaxechevarria eta Andrés M^a Urrutia Badiola notarioek Kode Zibilaren 831. artikulua Bizkaian duen eraginari buruz hitz egin zuten.



El Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya ha venido celebrando una serie de jornadas en su Salón de Actos sobre las más variadas materias con el afán de acercar a sus colegiados la problemática de diversos asuntos jurídicos controvertidos y de especial interés práctico; son de destacar las jornadas relativas al Derecho Civil Foral Vasco y más concretamente, acerca del poder testatorio y la jornada sobre extranjería y Seguridad Social.

1. JORNADA SOBRE DERECHO CIVIL FORAL VASCO

El pasado 24 de noviembre de 2004 tuvo lugar la Tercera Jornada Práctica sobre el Derecho Civil Foral del País Vasco organizada por la Academia Vasca de Derecho y el Grupo de Estudio del Derecho Civil Foral del País Vasco del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya.

La Jornada se centró en el estudio del poder testatorio y la nueva regulación del artículo 831 del Código Civil.

La apertura corrió a cargo del Decano del Colegio de Abogados de Vizcaya, D. Nazario Oleaga, quien posteriormente cedió la palabra a D. Adrián Celaya, Presidente de la Academia Vasca de Derecho, quien tras una breve introducción de la Jornada y presentación de la colección bibliográfica "Clásicos de Derecho Vasco" declaró abierta la Jornada.

Xabier Aurrekoetxea, miembro del Grupo de Estudio de Derecho Civil Foral del País Vasco, moderador de la sesión de mañana, presentó al primer ponente, José Manuel Fernández Hierro, Abogado, quien analizó las modificaciones introducidas por la Ley 41/2003, de 18 noviembre; destacando, fundamentalmente, aquella que afecta a las facultades del cónyuge viudo o pareja de hecho supérstite que se ven ampliadas hasta el punto de permitir realizar mejoras o adjudicaciones a favor de los hijos comunes del matrimonio constituyendo una sustitución fideicomisaria a su favor sobre el tercio de legítima estricta.

Tras la pausa, se reinició la Jornada con la ponencia de Juan Ramón Manzano Malaxechevarria y Andrés M^a Urrutia Badiola, ambos notarios, quienes abordaron la repercusión en Bizkaia del nuevo artículo 831 Ce.

El primero de ellos desarrolló su ponencia desde un punto de vista teórico, relacionando el artículo 13 de la Ley de Derecho Civil Foral del País Vasco con el artículo 831 Ce y destacando la incidencia de la vecindad vizcaína aforada o no en materia sucesoria. Examinó las maneras de establecer la fiducia, las condiciones de uso de la facultad de designar fiduciario, las personas que pueden ser nombradas fiduciarios, el contenido de las facultades del fiduciario, los límites de la actuación del fiduciario, y el plazo de la fiducia.

En segundo lugar, Andrés M^a Urrutia abordó el aspecto práctico del poder testatorio y de la nueva modificación del artículo 831 Ce, para lo que mostró diversos tipos de testamento, si bien señaló que en función de la casuística estos podrían sufrir alteraciones para adaptarse al caso concreto.

A continuación, la ponencia sobre "La fiscalidad y la reforma del Código Civil por la Ley 41/2003, de 18 de noviembre" corrió a cargo de Alberto Atxabal Rada, Profesor de la Universidad de Deusto, que destacó las novedades en el ámbito fiscal en relación con el patrimonio protegido de las personas discapacitadas, la facultad de mejora del cónyuge viudo, sujeto a normativa específica, así como el contrato de alimentos como una especialidad de renta vitalicia.

Señaló que no existe normativa específica fiscal que aplicar al artículo 831Cc por lo que cuestionó la posibilidad de emplear la normativa fiscal hoy en vigor para el poder comisario; sin embargo, puntualizó que puesto que en derecho tributario se prohíbe la aplicación de la analogía se debe acudir a las reglas generales de cada impuesto.

La sesión de tarde, moderada por Javier Muguruza Arrese, miembro de la Academia Vasca del Derecho, comenzó con la ponencia de Tatiana González de San Sebastián y Juan Carlos Martínez Llamazares, Abogados, quienes abordaron la práctica actual del poder testatorio.

Ambos ponentes realizaron un detallado análisis de la figura del poder testatorio, de sus elementos personales, materiales y formales, destacando la importancia de la disposición transitoria segunda de la Ley Foral de País Vasco en la que se regula que el plazo para el ejercicio del poder testatorio y la posibilidad de ejercitarlo en uno o varios actos tienen efectos retroactivos a los actos otorgados con anterioridad a la entrada en vigor de esta ley y la disposición transitoria tercera que establece que el uso del poder tes-

Lehenengoak hitzaldia ikuspuntu teorikotik egin zuen, Euskal Autonomia Erkidegoko Foru Zuzenbide Zibilaren Legeko 13. artikulua eta Kode Zibilaren 831. artikularekin lotuz eta auzotasun bizkaitar foruduna izateak edo ez izateak oinordetzan duen eragina azpimarratuz. Fiduzia, fiduziarioa izendatzeko ahalmena erabiltzeko baldintzak, fiduziario izendatu daitezkeen pertsonak, fiduziarioaren ahalmenen edukia, fiduziarioaren jarduketan mugak, eta fiduzia-epea ezartzeko moduak aztertu zituen.

Horren ostean, Andrés M^a Urrutiak testamentu-ahalordearen eta Kode Zibileko 831. artikularen eraldaketa berriaren alderdi praktikoa jorratu zuen. Horretarako, zenbait testamentu mota erakutsi zituen, baina argi utzi zuen kasuen arabera testamentu horiek aldagetak izan ditzaketela, kasu zehatzera egokitzeko.

Ondoren, Alberto Atxabal Rada Deustuko Unibertsitateko irakasleak "Fiskalitatea eta Kode Zibilaren eraldaketa, azaroaren 18ko 41/2003 Legea dela bidé" hitzaldia eman zuen. Hitzaldian, zerga-arloko berrikuntzak nabarmendu zituen, hurrengo hauei lotuta: desgaitasunak

dituzten pertsonen ondare babestua, alargunaren hobetzeko ahalmena, arau zehatzen mende dagoena, eta mantenu-kontratua bizi arteko errentaren espezialitate moduan.

Hizlariaren berbetan, ez dago arau fiskal zehatzik Kode Zibilaren 831. artikulura aplikatzeko eta, beraz, zalantzan jarri zuen gaur egun indarrean dagoen araudi fiskala ahalorde komisarioarako erabiltzeko aukera; hala ere, tributu zuzenbidean analogía aplikatzea debekatzen denez, zerga bakoitzeko arau orokorretara jo behar dela adierazi zuen.

Arratsaldeko saioan Javier Muguruza Arrese Zuzenbidearen Euskal Akademiako kidea izan zen moderatzailea. Lehenengo hitzaldia Tatiana González de San Sebastián eta Juan Carlos Martínez Llamazares abokatuek eman zuten: testamentu-ahalordearen gaur egungo aplikazioak jorratu zituzten.

Bi hizlariak testamentu-ahalordearen analisi zehatza egin zuten, horren osagai pertsonal, material eta formalak barnean hartuta. Euskal Autonomia Erkidegoko Foru Legearen bigarren xedapen iragankorraren garrantzia nabarmendu zuten, horretan arautu baita testamentu-ahalordea egikaritzeko epeak eta ahalordea ekitaldi bakarrean edo zenbaitetan egikaritzeko aukerak atzeraeraginezko ondoreak dituztela lege hau indarrean sartu aurretik egiletsitako egintzetan. Hirugarren xedapen iragankorra ere aipatu zuten, testa-



Andrés M^a Urrutia

mentu-ahalardearen erabilerak ezkontidearen alde bizi arteko gozamina iraungintzea ez dakarrela ezarri dueña.

Horren ostean, Julián Arzanegui Sarricolea magistratu jaunak arlo horri lotutako zenbait kasu aztertu zituen; bi arazo interés berezikoak izan ziren: hasteko, komisarioak kausatzailearen ondasunen inbentarioa egiteko betebeharra du, eta magistratuaren ustez, horren lekapena ezin du testamentugileak egin. Baina testamentugileak komisarioa askatu dezake inbentarioa berak eginda, gehiegizko karga da usté duelako, doako izaera duen kargua baita.

Komisario izendatzeko beharrezko gaitasunari dagokionez, magistratuaren ustez, gaitasuna izan behar du ez kausatzailearen heriotzaren unean soilik, baita ahalordea egikaritzeko unean ere.

Ondoren, Lourdes Zubero Olaechea Bizkaiko Foru Ogasuneko Oinordetza eta Dohaintza Saileko buruak "Testamentu-ahalardearen fiskalitatea" izeneko hitzaldia azaldu zuen. Hitzaldiko gaiak hauek izan ziren: testamentu-ahalardeak Oinordetza eta Dohaintza zergan duen tributazioa (650 eredu, 651 izan beharrean), testamentu-ahalardea egikaritu gabe duen jarauntsia eta komisarioaren, notarioaren, administratzailearen eta erregistraztaileen betebeharrak.

Amaitzeko, urtea bukatu aurretik gertatuko den berrikuntza bat iragarri zuen hizlariak: administratzaileak eta bankuak Ogasunari jakinarazi beharko diote jarauntsiaren ondarean gertatzen diren aldaketak.

HIZLARIAK:

- JOSÉ MANUEL FERNÁNDEZ HIERRO abokatuak
- JUAN RAMÓN MANZANO MALAXECHEVARRIA eta ANDRÉS M^a URRUTIA BADIOLA notarioak
- ALBERTO ATXABAL RADA Deustuko Unibertsitateko irakaslea
- TATIANA GONZÁLEZ DE SAN SEBASTIÁN eta JUAN CARLOS MARTÍNEZ LLAMAZARES abokatuak
- JULIÁN ARZANEGUI SARRICOLEA magistratua
- LOURDES ZUBERO OLAECHEA Bizkaiko Foru Ogasuneko Oinordetza eta Dohaintza Ataleko burua

tatorio no implica la extinción del usufructo vitalicio a favor del cónyuge.

A continuación, Don Julián Arzanegui Sarricolea, Magistrado, analizó diversa casuística en relación con esta materia; de especial interés resultaron dos cuestiones: en primer lugar, en cuanto a la obligación de inventariar los bienes del causante por parte del comisario, que, a juicio del magistrado, no es dispensable por el testador. Ahora bien, el propio testador puede librar al comisario realizando él mismo el inventario ya que considera que resulta una carga excesiva al tratarse de un cargo de carácter gratuito.

En relación con la capacidad necesaria para ser designado comisario, el magistrado entiende que debe tener capacidad no sólo en el momento de la muerte del causante sino también en el momento de ejercitar el poder.

Posteriormente, Lourdes Zubero Olaechea, Jefa de la Sección de Sucesiones y Donaciones de la Hacienda Foral de Bizkaia, expuso la ponencia titulada "la fiscalidad del poder testatorio". En ella, explicó la tributación del poder testatorio en el impuesto de Sucesiones y Donaciones (modelo 650, en lugar del 651), la herencia pendiente de ejercicio de poder testatorio y las obligaciones del comisario, notario, administrador y registradores.

Por último, anuncio una novedad que tendría lugar antes de finales de año: tanto el administrador como el banco deberán poner en conocimiento de Hacienda las alteraciones que surjan en el patrimonio de la herencia.



PONENTES:

- JOSÉ MANUEL FERNÁNDEZ HIERRO, Abogado
- JUAN RAMÓN MANZANO MALAXECHEVARRIA Y ANDRÉS M³ URRUTIA BADIOLA, Notarios
- ALBERTO ATXABAL RADA, Profesor de la Universidad de Deusto
- TATIANA GONZÁLEZ DE SAN SEBASTIÁN Y JUAN CARLOS MARTÍNEZ LLAMAZARES, Abogados
- JULIÁN ARZANEGUI SARRICOLEA, Magistrado
- LOURDES ZUBERO OLAECHEA, Jefa de la Sección de Sucesiones y Donaciones de la Hacienda Foral de Bizkaia.

2. JORNADA SOBRE LOS DERECHOS SOCIALES DE LOS TRABAJADORES EXTRANJEROS

El pasado 1 de diciembre tuvo lugar una jornada organizada por el Instituto Nacional de Seguridad Social en materia de extranjería y Seguridad Social.

La apertura de la Jornada corrió a cargo de Eduardo Escribano Villán, quien cedió la palabra a Manuel Pedro Velázquez Fernández, Jefe de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social de Vizcaya, quien desarrolló la ponencia " Extranjeros inmigrantes y acceso al trabajo. Derechos y obligaciones de empresario y trabajadores".

Su exposición se basó en el examen de un proyecto de Reglamento que, gracias al consenso parlamentario del que parece gozar, entrará en vigor en el próximo año 2005 y que supone una mejor sistematización de la regulación. Esta nueva normativa pretende lograr un procedimiento de regularización permanente, más rápido y flexible, dotando a la Administración de más medios personales y materiales; asimismo, se quiere favorecer el conocimiento previo a la formalización de los contratos del empresario y los trabajadores.

A lo largo de su ponencia, desarrolló las líneas principales tanto de los procedimientos ordinarios como excepcionales de acceso al trabajo; además, destacó el nuevo papel que este proyecto de Reglamento proporciona a la Inspección de Trabajo ya que pretende que los inspectores tengan una posición más cercana a la problemática laboral en materia de trabajadores en situación irregular.

A continuación, Manuel José Moreno Pueyo, Letrado Jefe del Servicio Jurídico del INSS de Vizcaya abordó la problemática de los extranjeros en situación irregular y la Seguridad Social con la finalidad de dar respuesta a cuáles son los derechos en materia de Seguridad Social que asisten a los inmigrantes y a aquellos en situación irregular, en particular.

Tras un exhaustivo análisis de la normativa de Seguridad Social y extranjería, el ponente dejó claro que aquellos trabajadores extranjeros en situación regular están plenamente equiparados a los trabajadores nacionales en cuanto al acceso al sistema de la Seguridad Social tanto en su nivel contributivo como asistencial.

El concepto de situación regular está estrechamente vinculado al de residencia legal y hay que hacer una precisión: desde una perspectiva temporal, el criterio de residencia legal es exigible en el momento de cotización del trabajador y en el momento del hecho causante, aunque en este último caso también es posible

2. ATZERRIKO LANGILEEN GIZARTE ESKUBIDEEI BURUZKO JARDUNALDIA

Abenduaren leian atzerritartasunari eta Gizarte Segurantzari buruzko jardunaldia egin zen, Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionalak antolatuta.

Jardunaldia Eduardo Escribano Villánek abiatu zuen eta, ondoren, Manuel Pedro Velázquez Fernández Laneko eta Gizarte Segurantzako Bizkaiko Ikuskatzaitzaren buruak hitza hartu eta "Atzerritar etorkinak eta lan munduan sartzea. Enpresaburuaren eta langileen eskubideak eta betebeharrak" hitzaldia eman zuen.

Hitzaldian, Parlamentuan adostasuna duenez 2005ean indarrean sartuko den erregelamendu-proiektu bat aztertu zuen, arauketaren sistematizazio hobea dakarrena. Arau berri horren bidez, erregularizazio-prozedura iraunkorra lortu nahi da, azkarragoa eta malguagoa, eta administrazioari giza baliabide eta baliabide material gehiago eman nahi zaizkio; era berean, enpresaburuaren eta langileen artean kontratuak egin aurretik kontratuon edukia ezagutzea bultzatu nahi da.

Hitzaldian, lan munduan sartzeko prozedura arruntan eta berezien ildo nagusiak garatu zituen; horrez gain, erregelamendu-proiektu honek Laneko Ikuskatzaitzari emandako eginkizun berria azpimarratu zuen; izan ere, ikuskatzaileak laneko arazoetatik hurbilago egotea nahi da, egoera irregularrean dauden langileei dagokienez.

Ondoren, Manuel José Moreno Pueyo Bizkaiko Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionaleko abokatu buruak egoera irregularrean dauden atzerritarren eta Gizarte Segurantzaren arazoa jorratu zuen, etorkinek Gizarte Segurantzaren arloan dituzten eskubideak zein diren zehazteko, batez ere, egoera irregularrean daudenak.

Gizarte Segurantzako eta atzerritartasuneko araudia sakon aztertu ondoren, hizlariak argi utzi zuen egoera irregularrean dauden atzerritarrek langile nazionalen guztiz parekoak direla Gizarte Segurantzaren sisteman sartzeko, bai kontribuzioari, bai laguntzari dagokienez.

Egoera erregularraren kontzeptua estu-estutik lortzen zaio legezko egoitzari eta zehaztapan bat egin beharra dago: denboraren ikuspegitik, legezko egoitzaren irizpidea eska daiteke langileak kotizatzen duen unean eta egitate sortzailearen unean, baina azken kasu horretan prestazioa eskuratu daiteke ez-alta egoeratik, baina prestazioak jasotzeko uneari begira; Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionala horiek esportatzearen aldekoa da (ez da gauza bera gertatzen sorospeneekin, horietarako Institutu Nazionalak hartzailea egotea ezarri baitu).

Egoera irregularrean dauden langileei dagokienez, tradizioz lan egiteko baimenik ez zuten langileekin egindako kontratua deuseza zen; hala ere, 2003ko eraldaketa dela bidé, Auzitegi Goreneko jurisprudentziaren arabera ez dirá deusezak lan-baimenik gabe egindako kontratuak eta, gainera, jurisprudentziak ezarri du baimenik ez izatea ez dela oztipoa prestazioak jaso behar dituzten langileek horiek jaso ditzaten. Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionalaren arabera, kontratu mota horrek ez du loturarik Gizarte Segurantzarekin eta, beraz, prestazioak jasotzeko eskubidea ukatu da; hala ere, prestazio horien erantzukizuna kontratua egiten duen enpresaburuak izango du.

Amaitzeko, Jesús M^a Martínez Fernández Bizkaiko Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionalako zuzendari probintzialak hartu zuen hitza eta Gizarte Segurantzaren arloan aplikatu daitezkeen nazioarteko itun eta hitzarmenak aztertu zituen; arlo horretako nazioarteko tresnak hiru harreman juridikoetan oinarritzen direla nabarmendu zuen, hots, afiliazioa, kotizazioa eta prestazioak, betiere, egoera erregularrean dauden langileei aipamen eginez.

Lehenengo, Espainiak alderdi dela egindako nazioarteko itun multilateralak aztertu zituen eta prestaziorik ohikoenak hauek direla nabarmendu zuen: osasunlaguntza (klase pasiboak eta mutualismo administratiboa izan ezik), aldi baterako ezgaitasuna, osasunbabsa, ezgaitasun iraunkorra, erretiroa, heriotza, bizirik irautea eta langabezia.

Goian adierazitako hiru harreman juridikoen edukia-ri dagokionez, afiliazioari begira, erregela orokor moduan, zerbitzuak ematen dituen herriko legeria aplikatzen dela adierazi zuen; kotizazioari dagokionez, afiliazioko herriko arauak aplikatuko dirá, estatu guztiek ez baitute sistema bera (kontribuziokoa, bilketa orokorraren araberrako zerga-sistema...); amaitzeko, pentsioak eta sorospenak esportatu daitezkeela aldarrikatu da, hori babesteko itunik egon ez arren.

Bigarren, aldebiko itunei aipamen laburra egin zien, kasu bakoitzean aztertu beharko baita Espainiak herri jakin batelón hitzarmenik egin duen; adibidez, Espainiak aldebiko ituna egin du herri hauekin, besteak beste: Bulgaria, Ukraina, Errusia, Maroko, Tunisia, Kanada, Mexiko, Brasil, Filipinak.

Amaitzeko, Fernando López Huerta Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionalako idazkari nagusiak jardunaldiari amaiera eman zion. Hurbildu ziren guztiei eskerrak eman eta Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionalak Abokatuen Elkargoarekin lankidetzan egindako jardunaldi hauek hasiera baino ez izateko

acceder a la prestación desde una situación de no alta pero en relación al momento de percepción de prestaciones, el INSS es favorable a la exportación de las mismas (no ocurre lo mismo con los subsidios para los que el INSS impone la presencia del preceptor).

En relación con los trabajadores en situación irregular, tradicionalmente se venía considerando nulo el contrato celebrado con este tipo de trabajadores que carecen de autorización para trabajar; sin embargo, con ocasión de la reforma del 2003 la jurisprudencia del Tribunal Supremo no considera los contratos celebrados sin autorización de trabajo, nulos y además, establece que la carencia de autorización no supone obstáculo alguno para conceder las prestaciones a aquellos trabajadores a quienes les correspondiesen. Según el INSS, este tipo de contrato no supone relación alguna con la Seguridad Social y por lo tanto, se le niega el derecho a las prestaciones; aunque la responsabilidad por dichas prestaciones recaerá sobre el empresario contratante.

En último lugar, tomó la palabra Jesús M³ Martínez Fernández, Director Provincial del INSS de Vizcaya quien analizó los Tratados y Convenios Internacionales aplicables en materia de Seguridad Social; destacando que los instrumentos internacionales en esta materia se centran en las tres relaciones jurídicas existentes como son la afiliación, la cotización y las prestaciones, pero siempre haciendo referencia a los trabajadores en situación regular.

En primer lugar, analizó los tratados internacionales multilaterales en los que España es parte y destacó que las prestaciones más frecuentes que cubren son la asistencia sanitaria (excepto las clases pasivas y el mutualismo administrativo), la incapacidad temporal, la protección sanitaria, incapacidad permanente, jubilación, muerte, supervivencia y desempleo.

En cuanto al contenido de las tres relaciones jurídicas anteriormente señaladas, reseñó que en relación a la afiliación se aplica, como regla general, la legislación del país donde se prestan los servicios; en cuanto a la cotización, se aplicarán las normas del país de afiliación ya que no todos los Estados tienen un mismo sistema (contributivo, financiación fiscal impositiva dependiente de la recaudación general,...); por último, se propugna la plena exportabilidad de las pensiones y subsidios, incluso aunque no haya tratado en el que ampararse.

En segundo lugar, hizo una somera referencia a los Tratados Bilaterales ya que habrá que estudiar en cada caso si España ha celebrado convenio con un país determinado; por ejemplo, España ha celebrado

TABLÓN DE ANUNCIOS

BUFETE alquila 3 despachos en Rodríguez Arias con posibilidad de compartir trabajo. Tfno.: 619848719

tratado bilateral con los siguientes países: Bulgaria, Ucrania, Rusia, Marruecos, Túnez, Canadá, México, Brasil, Filipinas, entre otros.

Finalmente, Fernando López Huerta, Secretario General del INSS, clausuró la Jornada agradeciendo la asistencia de todos los presentes y esperando que ésta fuese la primera de las Jornadas organizadas por el Instituto Nacional de la Seguridad Social en colaboración con el Colegio de Abogado, de manera que se convirtiesen en un foro de información y conocimientos para todos los operadores sociales y jurídicos.

MANUEL PEDRO VELÁQUEZ FERNÁNDEZ, Jefe de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social de Vizcaya.

MANUEL JOSÉ MORENO PUEYO, Letrado Jefe del Servicio Jurídico del INSS de Vizcaya.

JESÚS M¹ MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, Director Provincial del INSS de Vizcaya.

nahia agertu zuen. Era berean, jardunaldiok eragile sozial eta juridiko guztientzat informazio- eta ezagutza-foro bihurtzeko guraria azaldu zuen.

MANUEL PEDRO VELÁQUEZ FERNÁNDEZ Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzaitzaren Bizkaiko burua.

MANUEL JOSÉ MORENO PUEYO Bizkaiko Gizarte Segurantzaen Institutu Nazionaleko Zerbitzu Juridikoren abokatu burua.

JESÚS M³ MARTÍNEZ FERNÁNDEZ Bizkaiko Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionaleko zuzendari probintziala.

UNICEF-EK HAURTZAROKO GAIEI BURUZKO WEB-GUNE BERRIA AURKEZTU DU: www.crin.info

Web-guneak bi zerbitzu eskaintzen ditu: haur-tzaroko legeei buruzko informazio-sistema eta baliabideen zentroa Euskal Herrirako

UNICEFen Euskal Herriko batzordeak informazio-zerbitzu berria jarri du abian Interneten. Zerbitzuak bi azpi-eremu ditu:

1. **Dokumentazio-basea**, bakarra munduan, haurtzarolari buruzko arauak eta Estatu mailako 340 lege eta 100 estatuáin baino gehiagotan haurren eskubideak sustatzeko dauden 250 erakunde ingururi buruzko informazioa biltzen dueña.

2. **Haurtzarolari buruzko baliabideen zentroa**, Euskal Herriko lehenengoa, Euskal Autonomia Erkidegoan haurrekin eta haurrentzat lan egiten duten profesionalen lan-tresna eta euskal haurren informazio-baliabidea.

Bi berrikunteak web-gune honetan daude jendearen eskura: www.crin.info. Zerbitzu aktiboa, dinamikoa eta teknologia berriei egokitutakoa da. Web-gunearen edukia euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez ikus daiteke.

Proiektu hau lau urteko lan gogorraren emaitza da. Urte horietan, erakunde askoren laguntza izan dugu, besteak beste, Eusko Jaurlaritzak, Bizkaiko Foru Aldundia, Arartekoa, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusia, Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsua, Haurtzaroko Erakundearen Estatuko Plataforma, Nazioarteko UNICEF (New York), kontsulatuak eta enbaxadak.

ESTATUKO ARAUEI ETA MUNDUAN DAUDEN HAURTZAROKO ERAKUNDEEI BURUZKO DOKUMENTAZIO-BASEA

Lehenengo zerbitzu hau UNICEFen Euskal Herriko batzordeak 2000ko uztailetik egin duen ikerketaren emaitza da. Metodologiari erreparatu eta hobeto ulertzeko, bi ataletan zatitu da: lehenengo ataletan, haurtzarorearen eskubideak defenditu eta sustatzeko nazioarteko **arauketak** bildu dirá; eta bigarren ataletan, haurtzaroko eskubideak sustatu eta babesteko ardura duten **erakundeei** buruzko informazioa bildu da, baita haurtzarora aztertzen duten behatokiak eta estatuko eta nazioarteko ikerketa-zentroak ere.

Ikerketa horren bidez, munduan bakarra den dokumentazio-basea eratu da: 340 lege inguru daude eta horietatik 60 hainbat estatutako haurtzarolari buruzko lege nagusiak dirá eta 253k gai bereziak jorratzen dituzte. Mun-

UNICEF PRESENTA UN NUEVO SITIO WEB SOBRE TEMAS DE INFANCIA: www.crin.info

Ofrece dos servicios: un sistema de información sobre leyes de infancia y un centro de recursos para el País Vasco

UNICEF Comité País Vasco pone en marcha un nuevo servicio de información en Internet, que contiene dos sub-dominios:

1. **Una base documental**, única en el mundo, sobre normativas relativas a la infancia, que reúne 340 leyes estatales e información sobre casi 250 organismos para la promoción de los derechos de los niños y las niñas en más de 100 países.

2. **Un centro de Recursos sobre Infancia**, hasta ahora inexistente en el País Vasco, como herramienta de apoyo para los profesionales que trabajan con y para la infancia en la Comunidad Autónoma Vasca y como medio informativo para las niñas y niños vascos.

Ambas novedades se encuentran disponibles al público a través de un mismo sitio web: www.crin.info, un servicio activo, dinámico y adaptado a las nuevas tecnologías. El contenido del sitio web está disponible en euskera, castellano e inglés.

Este proyecto supone la culminación de cuatro años de intenso trabajo, en el que hemos contado con el apoyo de numerosas instituciones, como el Gobierno Vasco, Diputación Foral de Bizkaia, Ararteko, Consejo General del Poder Judicial, Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya, Plataforma estatal de Organizaciones de Infancia, UNICEF Internacional (Nueva York), consulados y embajadas.

BASE DOCUMENTAL SOBRE NORMATIVAS ESTATALES Y ORGANISMOS DE INFANCIA EN EL MUNDO

Este primer servicio constituye el resultado de una profunda investigación que UNICEF Comité País Vasco ha venido realizando desde julio del año 2000. Metodológicamente, y para una mejor comprensión, se ha dividido en dos partes fundamentales: un primer apartado donde se recogen las **normativas** internacionales destinadas a la defensa y promoción de los derechos de la infancia; y un segundo apartado, con información sobre los **organismos** encargados de la promoción y protección de los derechos de la infancia, así como observatorios y centros de investigación nacionales e internacionales dedicados a la niñez.

Tal estudio ha permitido constituir una base documental única en el mundo, conformada por aproximadamente 340 leyes, de las cuáles 60 son Leyes Generales

de Infancia de diversos países y 253 abordan temas específicos al respecto. Dispone también de las normas constitucionales que fundamentan el tratamiento a la niñez en 27 naciones del mundo.

Asimismo, contiene datos de 190 organismos de promoción y protección de los derechos de los niños y niñas de 100 países y de 58 observatorios o centros de investigación nacionales e internacionales sobre infancia.

Se trata, por tanto, de una fuente documental destinada a ser referente en derecho positivo; un servicio destinado a todos los profesionales que trabajan con y para la infancia: a las autoridades encargadas de expedir legislación; a las que deben formular las políticas nacionales sobre infancia; a las que deben aplicarlas y resolver los conflictos que surgen de su ejecución; a las universidades; a los profesionales con responsabilidades o interesados en el tema; a las ONG; a la sociedad civil; y a todos los niños y niñas.

La realización de este proyecto ha sido posible gracias a la cofinanciación del Gobierno Vasco y UNICEF Comité País Vasco. Para la elaboración de la base documental ha sido clave la participación y trabajo de la Universidad Pontificia Comillas. Igualmente importantes han sido los recursos humanos aportados por la Universidad de Deusto y la Universidad del País Vasco, así como la colaboración recibida de las oficinas regionales y las oficinas del UNICEF en los distintos países del mundo.

La recopilación del material se realizó a través de las embajadas, consulados, oficinas regionales y de país de UNICEF, y organismos privados y públicos de los distintos estados. A efectos de mantener toda la documentación actualizada, se prevé establecer contactos periódicos con todas las fuentes de información.

Las consultas se pueden realizar en castellano e inglés, a través de un buscador y de acuerdo con una serie de descriptores (país, artículo de la Convención sobre los Derechos del Niño, fecha). El buscador dispone de cuatro modalidades de búsqueda: por orden alfabético, por temas (elaborado según el Tesoro Internacional sobre los Derechos del Niño, realizado por el Centro de Investigación Innocenti de UNICEF), por jerarquías y por índices.

EL CENTRO DE RECURSOS SOBRE INFANCIA - PAÍS VASCO

El segundo de los servicios que alberga este sitio web es el Centro de Recursos sobre Infancia - País Vasco, primer centro de estas características en nuestra comunidad. El Centro debe ser entendido como un servicio puesto a disposición principalmente de la Comunidad Autónoma Vasca, como un recurso integral de apoyo a profesionales que trabajan con y para la infancia desde diferentes ámbitos, y como un recurso informativo para los propios niños y niñas vascos.

En definitiva, una red de información socio-institucional sobre actuaciones, programas, fuentes de financiación y otros recursos similares vinculados a la niñez en el País Vasco. Los temas han sido divididos en cuatro apartados:

1. Marco Competencial, donde se podrá encontrar información sobre entidades competentes en materia de infancia.

duko 27 estatutan haurtzaroaren tratamenduak oinarrituen konstituzio arauak ere batu dirá.

Era berean, 100 estatutan haurren eskubideak sustatu eta babesteko dauden 190 erakundetako eta estatúan eta nazioartean haurtzaroaren inguruan ikertzen duten 58 behatoki edo zentrotako datuak jaso dirá.

Beraz, dokumentazio-iturria da, zuzenbide positiboari buruzko benetako erreferentea; haurrekin eta haurrentzat lan egiten duten profesional guztiei bideratuta dago: legeria egiteko ardura duten agintariak, haurtzaroari buruzko politika nazionalak formulatu behar dituztenak, horiek aplikatu eta betearaztean sortzen diren gatazkak konpondu behar dituztenak, unibertsiteateak, erantzukizunak dituzten edo gaian interesa duten profesionalak, GKEak, gizarte zibila, eta haur guztiak.

Proiektu hau Eusko Jaurlaritzak eta UNICEFen Euskal Herriko batzordeak finantzatu dute batera. Dokumentazio-basea egiteko, Comillaseko Unibertsiteate Pontificialaren parte-hartzea eta lana ezinbestekoak izan dirá. Era berean, Deustuko Unibertsiteateak eta Euskal Herriko Unibertsiteateak emandako giza baliabideak garrantzitsuak izan dirá, baita munduko hainbat estatutan UNICEFek dituen eskualdeko bulegoen lankidetzak ere.

Materiala enbaxadetan, kontsulatuetan, UNICEFen eskualdeko eta estatuko bulegoetan eta hainbat estatutako erakunde pribatu eta publikoetan bildu da. Dokumentazio guztia eguneratuta izateko, informazio-iturri guztiekin aldi-aldi harremanak izango dirá.

Kontsultak gaztelaniaz eta ingelesez egin daitezke, bilatzaile baten bidez eta aldagai batzuen arabera (estatua, Haurraren Eskubideei buruzko Konbentzioaren artikulua, data). Bilaketak egiteko, lau aukera daude: ordena alfabetikoaren arabera, gaien arabera (Haurraren Eskubideei buruzko nazioarteko thesaurusaren arabera egina, UNICEFeko Innocenti ikerkuntza-zentroaren eskutik), hierarkien arabera eta aurkibideen arabera.

HAURTZAROARI BURUZKO BALIABIDEEN ZENTROA - EUSKAL HERRIA

Web-gune honen bigarren zerbitzua "Haurtzaroari buruzko baliabideen zentroa - Euskal Herria" da, ezaugarri horiekin gure erkidegoan dagoen lehenengo zentroa. Zentro hori, batez ere, Euskal Autonomia Erkidegoaren esku jarritako zerbitzua da, haurrekin eta haurrentzat eremu askotatik lan egiten duten profesionalak laguntzeko baliabide eta euskal haurrentzat informazio-baliabide modura.

Azken buruan, Euskal Herriko haurrei lotutako jarduerak, programak, finantzaketa-iturriak eta antzeko beste baliabide batzuei buruzko informazio sozio-instituzionala ematen duen sarea da. Gaiak lau ataletan zatitu dirá:

1. Eskumenen esparrua, haurtzaroaren arloan eskumena duten erakundeei buruzko informazioa biltzen dueña.

2. Arauen esparrua, Euskal Herriko haurtzaroari buruzko arauketak eta legeriak biltzen dituena.

3. Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan aritzen diren erakundeen zerrenda (hainbat entitate biltzen dituzten kontseiluak eta batzordeak).

4. Gai hauei buruzko planak eta programak:

- Osasuna eta Ongizatea
- Berdintasuna
- Familia
- Hezkuntza
- Aisialdia eta astialdia
- Parte-hartzea
- Immigrazioa eta kulturantzatasuna
- Zainketa bereziak
- Adingabe arau-hausleak
- Adopzioa estatuan
- Adopzioa nazioartean
- Arrisku-egoeran dauden adingabeak
- Abusuak
- Babesik ez duten adingabeak
- Sexu-esplotazioa

"Haurtzaroari buruzko baliabideen zentroa - Euskal Herria" gaztelaniaz, euskaraz eta ingelesez dago esku-ragarri.

UMIGEFEN EGITEKOA

UNICEF modu eksklusiboan haurtzaroa artatzen duen erakunde bakarra da Nazio Batuen barruan. 190 estatutan baino gehiagotan aritzen da. UNICEFen egiteko nagusiak hauek dirá: haurtzaroaren eskubideak sustatu eta babestea, haurren oinarrizko beharrianak asetzeta eta aukera guztiak aprobetxatzeko bidea ematea. Horretarako, borondate politikoak eta baliabide materialak mugiarazten ditu estatuei haurren eskubideak errespetatzen laguntzeko.

1989an onetsi eta munduko ia estatu guztiek berretsita-tako **Haurren Eskubideei buruzko Konbentzioaren** azarritakoa du oinarri. Beraz, haurren eskubideak babestea sustatzen da, eskubideok haurrentzat printzipio etiko iraunkor eta nazioarteko jokabide-arau bihur daitezen.

UNICEFen Euskal Herriko batzordearen programa garrantzitsu bat *Konbentzioaren Aplikazioaren Jarraipena Espainiako Estatuan* da eta horren barruan kokatu behar dugu www.crin.info web-gunea eta horrek eskaintzen dituen bi zerbitzuak.

GILTZARRSAK

www.crin.info web-gunea honela definitzen da:

- UNICEFek gizartearen eskura jarritako zerbitzua eta internet bidez nazioartean ikus daitekeena, haurtzaroari buruzko legeriaren datu-basearekin; bestalde, Euskal Herriko haurtzaroari buruzko baliabideen zentroa, haurtzaroko gaii buruzko erreferentzia-zentro bakarra, plan eta programa aipagarrien informazioa biltzen dueña.
- Haurrekin eta haurrentzat lan egiten duten profesionalentzat laguntza-baliabidea.
- Informazio-baliabidea haurrentzat.
- Jardueri, programei, finantzaketa-iturrii eta antzeko beste baliabideei buruzko informazio sozio-instituzionaleko sarea.

2. Marco Normativo, que contiene normativas y legislaciones relativas a la infancia en el País Vasco.

3. Organismos interinstitucionales, que ofrece un listado de Organismos de Coordinación Interinstitucional que operan dentro de la Comunidad Autónoma Vasca (consejos y comisiones en los que participan diferentes entidades).

4. Planes y Programas referentes a los siguientes temas:

- Salud y Bienestar
- Igualdad
- Familia
- Educación
- Ocio y Tiempo libre
- Participación
- Inmigración e Interculturalidad
- Cuidados especiales
- Menores infractores
- Adopción Nacional
- Adopción Internacional
- Menores en situación de Riesgo
- Abusos
- Menores en situación de Desamparo
- Explotación sexual

El Centro de Recursos sobre Infancia - PV está disponible en castellano, euskera e inglés.

LA MISIÓN DE UNICEF

UNICEF es la única organización de las Naciones Unidas dedicada exclusivamente a la infancia. Actúa en más de 190 países, con un mandato principal que se basa en promover la protección de los derechos de la infancia, contribuir a satisfacer sus necesidades básicas y aumentar las oportunidades que se les ofrecen para que alcancen plenamente sus potencialidades. Para ello, moviliza la voluntad política y los recursos materiales para ayudar a los países a garantizar que los niños vean respetados todos sus derechos.

Se guía por lo dispuesto en la **Convención sobre los Derechos del Niño (CDN)** aprobada en 1989 y ratificada por prácticamente todos los países del mundo. La CDN promueve, por tanto, la protección de los derechos de la infancia para que éstos se conviertan en principios éticos perdurables y normas internacionales de conducta hacia los niños y las niñas.

Un programa importante de UNICEF Comité País Vasco es el programa *Seguimiento de Aplicación de la CDN en el Estado Español*, dentro del cual se enmarca el sitio web www.crin.info y los dos servicios que ofrece.

PUNTOS CLAVE

El sitio web www.crin.info se define como:

- Un servicio de UNICEF puesto a disposición de la sociedad, y disponible a través de internet a escala internacional, con una base de datos sobre legislación estatal de infancia, y por otra parte, un centro de recursos sobre la infancia en el País Vasco, único centro de referencia en temas de infancia con información de los planes y programas más destacados.
- Un recurso integral de apoyo a profesionales que trabajan con y para los niños y las niñas.
- Un recurso informativo para niños y niñas.
- Una red de información socio-institucional sobre actuaciones, programas, fuentes de financiación y otros recursos similares.

ACOGIMIENTO FAMILIAR NO PREADOPTIVO EN FAMILIA AJENA

Acoge a un niño/a en tu familia y sabrás lo que es hacerle reir.

Equipo de Promoción del Acogimiento Familiar, en Bizkaia / Familia Harrera Sustatzeko Taldea, Bizkaia

Con el lema Puedes hacer más por un niño/a - Gehiago egin dezakezu haur batengatik el Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia ha puesto en marcha la campaña de sensibilización de acogimiento familiar 2004.

Los objetivos de esta campaña son dos: que la población de Bizkaia conozca esta medida y promover la búsqueda de familias disponibles para el acogimiento de niños.

El acogimiento familiar es una medida de protección que ofrece la oportunidad a un menor de desarrollarse en una familia que no es la suya al tiempo que mantiene la relación y el vínculo con su familia de origen. Es por tanto, la oportunidad para niños que no pueden vivir con sus padres de desarrollarse y crecer en un entorno familiar adecuado.

Hasta hace poco la mayor parte de los menores que no podían vivir con sus padres ingresaban en Centros de Acogida de Bizkaia. Aunque estos hogares proporcionan todo tipo de cuidados con los medios técnicos y humanos necesarios, no hay nada que supere las posibilidades emocionales, la experiencia y la cercanía que ofrece una familia. El acogimiento aporta a un menor las condiciones para que pueda crecer en un entorno normalizado. La familia es el escenario vital para el desarrollo de un niño: ayuda a crear vínculos, a conocer nuevas formas de relación, a aprender pautas educativas y es el principal sistema de apoyo emocional de todas las personas.

Esta medida da respuesta a dos necesidades de muchos niños:

- la necesidad de mantener la identidad y el vínculo con su familia de origen;
 - y la necesidad de desarrollarse y crecer en una familia.
- Los objetivos de esta medida son tres: asegurar el desarrollo de un menor en una familia de acogida como si fuera uno más, mantener y fomentar la relación del niño con su familia de origen y facilitar el proceso de retorno del niño/a con su familia una vez que ésta haya superado sus dificultades.

En Bizkaia hay niños que han tenido su segunda oportunidad con familias y personas acogedoras. Esta medida depende de la solidaridad de la población de Bizkaia. Hay niños que están a la espera de ser acogidos. Se necesitan familias y personas dispuestas a acogerles y ofrecerles su tiempo, experiencia y recursos.

El acogimiento familiar es diferente de la adopción. Ambas son alternativas de protección para niños en desamparo adecuadas según las necesidades de cada niño/a.

El acogimiento se diferencia de la adopción en dos aspectos: el niño mantiene contacto con su familia de origen a

FAMILIA HARRERA (EZ ADOPZIOA) NORBERARENA EZ DEN FAMILIA BATEAN

Hartu haur bai zure familian eta barre eragingo díozu.

"Puedes hacer más por un niño/a - Gehiago egin dezakezu haur batengatik" lema bidez, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizartekintza Sailak familia-harrera sustatzeko 2004ko kanpaina abian jarri du.

Kanpainak helburu bikoitza du: bizkaitarrek neurri hori ezagutzea eta haurrak hartzeko prest dauden familiak bilatzea.

Familia-harrera babes-neurri bat da eta adingabeari berea ez den familian garatzeko aukera emateaz gain, haurrari jatorrizko familiarekiko harremanei eta loturei eusteko aukera ematen dio. Gurasoekin bizi ezin diren haurrek familia-giro egokian garatu eta hazteko duten aukera da. Oraintsu arte, gurasoekin bizi ezin ziren haur gehienak Bizkaiko abegi-etxeetan sartzen zituzten. Etxe horietan mota guztietako zainketak eskaintzen dituzte beharrezko baliabide tekniko eta gizatiarrak erabiliz, baina, horren aldean, familia batek alde emozionala, esperientzia eta hurbiltasuna eskaintzen ditu.

Familia-harrerak adingabeari inguru normalizatuan hazteko baldintzak ematen dizkio. Familia haur bat garatzeko inguru egokia da: loturak sortzen eta harreman-modu berriak ezagutzen laguntzen du, hezkuntza-jarraibideak ikasteko aukera ematen du eta pertsona guztiei laguntza emozionala emateko sistema nagusia da.

Neurri horrek haur askok izan ohi dituzten bi beharriari erantzuten die:

- jatorrizko familiarekiko identitateari eta loturari eusteko beharriazana;

- eta garatzeko eta familia batean hazteko beharriazana.
- Neurri honek hiru helburu ditu: lehenengo, adingabea harrera-familia baten barruan garatzea beste bat balitz moduan; bigarren, haurrak jatorrizko familiarekin dituen loturei eustea, eta, amaitzeko, jatorrizko familiak zailtasunak gainditzeko dituen haurra familiara itzultzeko prozesua erraztea.

Bizkaian, harrera-programako pertsona eta familiekin bigarren aukera izan duten haurrak daude. Neurri honek bizkaitarren elkartasuna du oinarri. Haur asko harrera-familia baten zain daude. Haur horiek hartzeko eta denbora, esperientziak eta baliabideak eurekin elkarbanatzeko prest dauden familiak eta pertsonak behar dirá.

Familia-harrera eta adopzioa ez dirá gauza bera. Biak haur babesgabeak babesteko alternatibak dirá eta haur bakoitzaren beharriazanetara egokituta daude.

Familia-harrerak eta adopzioak bi alderdi desberdin dituzte: familia-harreran, haurrak jatorrizko familiarekin dituen harremanei eusten die eta haurra jatorrizko familiarekin itzuliko déla aurreikusten da.

Familia-harrerak iraungo du jatorrizko familiak babesga-

bezia egoera eragin zuten zaütasunak konpondu arte. Bi harrera mota daude: sinplea, gehienez bi urtekoa, eta iraunkorra, bi urterako baino gehiagorako. Era berean, beste harrera mota batzuk daude, adibidez, asteburuko eta oporretako harrera, 12 urtetik gorako haurrentzat, eta premiazko harrera, sei urte arteko haurrentzat, gehienez ere sei hilabeterako.

Egitasmo honetan familiek edo pertsonak har dezakete parte, bakarrik bizi, seme-alabekin zein ez. Haur hauei etxea eskaintzea beti ez da zeregin erraza, euren esperientziak eta zaütasunak aldean ekarri ohi dituzte eta. Horregatik, harrera-programan parte hartu nahi duten familiek onartu egin behar dute haur hauek aurretik historia bat eta jatorrizko familia bat dutela eta familia horrekin harremanak izango dituztela. Era berean, harrera-programan parte hartzen duten guzkiek Familia Harrera Sustatzeko Taldearen laguntza teknikoa izango dute harrera osoan zehar.

"Harrera ez da ñire igurikimenean araberakoa izan -dio hiru urtez adingabe bat harreraren duen familiak- baina ez du ardura. Ñire alabaren ostean, bizimoduan izan dudana esperientziarik aberasgarriena izan da. Haurrari aukera hau ematea izan da onena".

Adingabe bat hartzeko interesa dutenak Familia Harrera Sustatzeko Taldeko teknikariek harremanetan jar daitezke.

Telefonoak : 94 447 07 37 / 94 447 69 62

Telefono horietan informazio gehiago lor daiteke eta interesa duten pertsona guztiei harreraren aurretik egiten den balorazio- eta prestakuntza-prozesuari buruzko argibideak emango zaizkie. Prozesuaren helburua harreraren esperientzia bai adingabearentzat, bai harrera-familiarentzat egokia izatea da, baita baldintza egokiak bermatzea ere.

1997tik, Familia Harrera Sustatzeko Taldea bizkaitarren artean harrera-programa hedatzeko eginkizunetan dabil; harrera egiteko prest dauden familiak eta pertsonak baloratzen ditu; eta haurrei, harrera-familiei eta jatorrizko familiei laguntza teknikoa eskaintzen die harrera osoan zehar.

Bizkaian, haur asko harrera-familia baten zain daude. Bizkaiko Foru Aldundiak dei egiten die familia-harreraren interesa duten Bizkaiko pertsona eta familia guztiei. Haur batengatik gehiago egin dezakezula usté dugulako. Hartu haur bat familian eta barre eginaraztea zer den ikusiko duzu.

"PUEDES HACER MAS POR UN NIÑO. GEHIAGO EGIN DEZAKEZU HAUR BATENGATIK"

Informazio gehiago:

Equipo Promoción de Acogimiento Familiar.
Familia Harrera Sustatzeko Taldea. Telefonoak:
Ramón y Cajal etorbidea, 48 48014 BILBAO
94 447 07 37 / 94 447 69 62.

Posta elektronikoa: acogimiento@agintzari.com
<http://www.bizkaia.net/Gizarteldntza/haurrak/caJi52.htm>

Oharra: Familia Harrera Sustatzeko Taldeak, besteak beste, eskumen hauek ditu: batetik, familia-harreraren neurria haurrak babesteko neurri gisa hedatzea Bizkaiko herritarren artean, eta adingabeak aldi baterako hartzeko prest dauden familiak eta pertsonak bilatzea.

lo largo del acogimiento y existe una previsión de retorno del menor con su familia de origen.

La duración del acogimiento va a depender del tiempo que se prevea que la familia de origen necesite para resolver las dificultades que originaron la situación de desprotección.

Existen dos tipos de acogimiento: simple, con duración máxima de dos años y permanente, previsión mayor de dos años. A su vez existen otras modalidades de acogimiento como son el acogimiento de fin de semana y vacaciones dirigido a niños mayores de 12 años y el acogimiento de urgencias, para niños de hasta seis años por un período máximo de seis meses.

Pueden acoger tanto familias como personas que vivan solas con o sin hijos. Dar a estos niños un hogar no es siempre una tarea fácil, ya que traen consigo sus propias "mochilas" de experiencias y dificultades. Por esto, es importante que las familias que quieran acoger acepten que estos niños tienen una historia previa y una familia de origen con la que van a mantener contacto. A su vez todos los acogedores van a contar con el apoyo técnico del Equipo de Promoción del Acogimiento Familiar (E.P.A.F) a lo largo de todo el acogimiento.

El acogimiento no ha respondido a mis expectativas, expresa una familia de acogida que tienen un menor acogido desde hace tres años, pero no importa. Ha sido la experiencia más enriquecedora de mi vida después de mi propia hija. Lo mejor ha sido poder darle esta oportunidad al niño. Las personas interesadas en acoger a un menor, pueden ponerse en contacto con los técnicos del Equipo de Promoción del Acogimiento Familiar.

Teléfonos : 94 447 07 37 / 94 447 69 62

En este contacto se dará más información y se informará del proceso de valoración y preparación previo al acogimiento para todas las personas interesadas. El objetivo de este proceso es garantizar que la experiencia del acogimiento sea adecuada tanto para el menor como para los acogedores y se dé en unas condiciones suficientes.

Desde 1997 el programa E.P.A.F realiza tareas de difusión del acogimiento en la población de Bizkaia; valoración de familias y personas para el acogimiento; y realiza el apoyo técnico con los niños, familias de acogida y familias de origen a lo largo de todo el acogimiento.

En Bizkaia hay niños que están a la espera de una familia de acogida. La Diputación Foral de Bizkaia, hace un llamamiento a todas las personas y familias vizcaínas interesadas en el acogimiento familiar. Porque creemos que puedes hacer más por un niño. Acoge un niño en tu familia y sabrás lo que es hacerle reír.

"PUEDES HACER MAS POR UN NIÑO. GEHIAGO EGIN DEZAKEZU HAUR BATENGATIK"

Más información:

Equipo Promoción de Acogimiento Familiar.
Familia Harrera Sustatzeko Taldea. Teléfonos :
Avda. Ramón y Cajal, 48 48014 BILBAO
94 447 07 37 / 94 447 69 62

e-mail: acogimiento@agintzari.com
http://www.bizkaia.net/Gizartekintza/haurrak/ca_h52.htm

Nota: El Equipo de Promoción del Acogimiento Familiar tiene entre sus competencias la difusión de la medida de acogimiento familiar como medida de Protección a la infancia entre la población de Bizkaia así como la búsqueda de familias y personas disponibles a realizar el acogimiento temporal de menores.

SINADURA ELEKTRONIKOA GURE ELKARGOAN

Aldizkari honetan jakinarazi genuen gure Elkargoaren eta Abokatutzaren Kontseilu Nagusiaren artean egindako hitzarmena. Horren arabera, gure Elkargoa Abokatutzaren Sinadura Elektronikoen Erregistroko erakunde bihurtu zen (Kontseilu Nagusia Ziurtapen Erakundea da). Laster, sinadura elektronikoa esleitzeko prozesua abiatuko dugu berori eskatzen duen jarduneko abokatu guztien artean.

Sinadura elektronikoa jarduneko abokatu gisa identifikatuko gaitu erabiltzen dugun bakoitzean.

Fisikoki, sinadura elektronikoa txartel bat da eta txip batean norberaren sinadura erantsita du. Sinadurarekin batera, pasahitza dauka, erabiltzeko nahitaezkoa dena. Txartel hori, gainera, gure Elkargoko agiri berria izango da.

Txartelak funtzionatu dezan, beharrezkoa da gailu txiki bat erabiltzea. Gailu horretan, txartela sartuko dugu eta gure ordenagailuarekin konektatuko da USB sarre-
ra baten bidez (gaur egungo ordenagailu guztiek izan ohi dute).

Gai horren inguruko xehetasun praktikoa garrantzitsua da sinadura elektronikoa guztiak nahitaez posta elektronikoa bati lotuta egon behar dutela eta posta hori desagertuz gero horri lotutako sinadura ere desagertu egingo dela. Hori dela eta, erabilitako posta elektronikoa egonkorra izatea gomendatzen dizuegu, hau da, bertan behera geldituko ez den domeinu batekoa. Horregatik, Elkargoaren domeinuko posta-kontuak erabiltzeko gomendatzen dizuegu, elkar-gokide guztiei doan ematen zaizkie eta.

Elkargoak sinadura elektronikoen txartelarekin batera konexioaren gailua ere emango dizue, baita horrek behar den moduan funtzionatzeko ezinbestekoa den pasahitza ere. Hori guztia doakoa izango da, aurtengo eta hurrengo urteetan teknologia berrietarako kuota berezi bat ordaintzen ari zaretelako Abokatutzaren Kontseilu Nagusian. Arlo horretan, gastu nagusia sinadura elektronikoa garatu eta abian jartzeari lotutakoa da.

LA FIRMA ELECTRÓNICA EN NUESTRO COLEGIO

Fruto del convenio firmado entre nuestro Colegio y el Consejo General de la Abogacía del que dimos cumplida información a través de este Boletín, por el cual el Colegio se convirtió en Entidad de Registro de la Firma Electrónica de la Abogacía - ACÁ- (el Consejo General es Entidad de Certificación), en próximas fechas iniciaremos el proceso de otorgamiento de esta Firma Electrónica a todo aquél abogado/a ejerciente que lo solicite.

Esta firma electrónica nos identificará como abogados en ejercicio siempre que la utilicemos.

Físicamente la firma electrónica consiste en una tarjeta que lleva incorporado un chip donde se recoge la propia firma, a la que obligatoriamente acompaña un password necesario para su utilización. Esta tarjeta se convertirá además en nuestro nuevo carné colegial.

Para hacer funcionar la tarjeta es necesario utilizar un pequeño dispositivo donde se introduce la misma y que a su vez se conecta con nuestro ordenador a través de una entrada USB (habitual en todos los PCs actuales).

Un detalle práctico importante en relación a este tema es que toda firma electrónica debe ir obligatoriamente ligada a un correo electrónico y que si dicho correo desaparece lo hace igualmente la firma que lleva asociada, por ello os recomendamos que el correo que se utilice sea estable, es decir de un dominio que tenga visos de continuidad. Por ello os recomendamos que se utilicen cuentas de correo del dominio del Colegio y que se conceden gratuitamente a todos los colegiados.



En el momento que el Colegio entregue la tarjeta de firma electrónica igualmente entregará el correspondiente dispositivo de conexión además de facilitar el password imprescindible para su correcto funcionamiento. Todo ello será gratuito dado que este año y los próximos ya se está abonando una cuota especial para nuevas tecnologías al Consejo General de la Abogacía, donde se incluye como gasto principal los derivados del desarrollo y puesta en marcha de la firma electrónica.

Las utilidades que tiene a la firma electrónica son muchas, pero las primeras de las que podremos disfrutar, dado que ya se encuentra en funcionamiento, serán la posibilidad de emitirnos nosotros mismos desde nuestros despachos los Pases de Prisión necesarios para poder acceder a diversos Centros Penitenciarios del Estado, o la de poder realizar las Comunicaciones de Intervención Profesional cuando queramos actuar en el ámbito de otro Colegio sin necesidad de desplazarnos de nuestro ordenador, además, por supuesto, de poder remitir correos electrónicos a cualquiera ofreciendo la certeza de que somos nosotros quienes lo enviamos y contando con la seguridad de que nadie ha modificado el contenido de lo incluido en ese correo.

Por otro lado y con respecto a nuestro Colegio, en los próximos meses iremos incorporando a nuestra página web una serie de nuevos servicios de los que podremos disfrutar sin necesidad de movernos del despacho, tales como conocer el contenido de nuestra ficha de colegiado, realizar en ella las modificaciones que estimemos oportunas, conocer las guardias realizadas o que nos toca realizar en el futuro, los turnos de oficio que nos haya correspondido, sus ratificaciones, el estado de nuestra ficha contable, poder inscribirnos en las jornadas o conferencias que se celebren, etc. Todo ello nos facilitará el acceso a los diversos servicios colegiales y nos ahorrará tiempo al evitar desplazamientos hasta ahora en muchos casos inevitables.

Como podemos observar con los ejemplos señalados el campo que se nos abre es inmenso y debemos aprovecharlo en beneficio de nuestra actividad profesional.

Este sistema de identificación tiene la misma validez legal que la propia firma ológrafa del usuario por lo que es muy importante que nadie conozca nuestra clave de utilización para que no pueda firmar en nuestro lugar.

Dado que el proceso de otorgamiento de firmas es lento (por seguridad se entregan una a una siempre con el usuario en persona en las dependencias Colegiales) y aunque está previsto se realice un refuerzo en los servicios administrativos del Colegio, pasarán unos meses hasta que puedan contar con este valioso instrumento todos los compañeros y compañeras que lo deseen. Quien se encuentre interesado en su obtención rogamos nos lo haga saber cuanto antes por los medios habituales, es decir, llamando al teléfono 94.435.62.00, a través del fax nº 94.435.62.01 o por medio del correo electrónico administración@icasv-bilbao.com.

Una vez recibida vuestra solicitud os llamaremos desde el Colegio para concertar la cita en la que se os hará entrega de vuestra tarjeta de firma electrónica y nuevo carné colegial, ofreciendo todas las instrucciones necesarias para su manejo.

Sinadura elektronikoak erabilera asko ditu, baina nagusietakoak, dagoeneko funtzionatzen ari delako, hurrengo hauek dirá: bulegotik bertatik igorri ahal izango ditugu estatuko espetxeetara sartzeko beharrezkoak diren espetxe-baimenak, edo esku-hartze profesionalaren komunikazioak egin ahal izango ditugu beste Elkargo baten esparruan jardun nahi dugunean gure ordenagailuaren aurretik mugitu gabe, eta noski, posta elektronikoak idatzi ahal izango ditugu, bidaltzaileak gu geu garela eta mezuaren edukia inork aldatu ez duela ziur egonda.

Bestalde eta gure Elkargoari dagokionez, datozen hila-beteetan, gure web-orrian zerbitzu berriak gehituko ditugu eta bulegotik mugitu gabe erabili ahal izango ditugu, besteak beste: gure elkargokide-fitxaren edukia zein den jakitea, fitxa horretan aldaketa egokiak egitea, zein guardia egin ditugun edo aurrerantzean zein egin behar ditugun jakitea, ofizioko zein txanda egokitu zaiGUN, horren berrespenak, gure kontabilitate-fitxaren egoera, jardunaldi eta hitzaldietan izena ematea, etab. Horri esker, Elkargoko zerbitzuak erabiliko ditugu eta denbora aurreztuko dugu, orain arte ezinbestekoak ziren joan-etorriak ez dira-eta nahitaez egin beharko.

Adierazi ditugun adibideetan ikus daitekeenez, aurrean dugun eremua oso handia da eta gure jarduera profesionalaren mesedetan aprobetxatu behar dugu.

Identifikazio-sistema honek erabiltzailearen sinadura olografoaren legezko balio bera du. Hori dela eta, oso garrantzitsua da gure erabilera-klabea inork ez jakitea, gure ordezinatu ez dezan.

Sinadurak esleitzeko prozesua oso geldoa denez (segurtasun-arrazoiengatik banan-banan ematen dirá, erabiltzailea bera Elkargoko bulegoetara joanda) eta Elkargoko administrazio-zerbitzuek ahalegin berezia egingo duten arren, hilabete batzuk igaroko dirá nahi duten kide guztiek tresna baliagarri hau esku artean izan aurretik. Tresna hori eskuratu nahi duenak, al bait arinen jakinarazi behar digu, 94.435.62.00 telefono-zenbakira deituta, 94.435.62.01 fax-zenbakian edo posta elektroniko bidez: administración@icasv-bilbao.com.

Zuon eskaera jaso ondoren, Elkargotik deituko dizuegu sinadura elektronikoaren txartela eta Elkargoko agiri berria noiz jaso behar dituzuen esateko. Elkargora zatoztenean, bata eta bestea erabiltzeko argibide guztiak emango zaizkizue.

LA ADOPCIÓN: UN ESTUDIO DE SENTENCIAS, AUTOS Y RESOLUCIONES

W CORONA QUESAOA GONZÁLEZ. ATELIER (BARCELONA)

Lan monografiko honek Kode Zibilak ezartzen duen adopzioaren arauketa komentatu eta interpretatzen du (nazioarteko adopzioa barne), Autonomi Erkidegoen legeriari ere so eginez, ezberdintasunak azpimarratu asmoz.

Lan hau erabilgarria Lzateko gogoarekin, adopzioaren zenbait alderdi gatazkatsu jorratzen dituzten epai, auto eta ebazpenen testuak jasotzen ditu, osoak edo zatitan, eta adopzioaren inguruko autonomia-arauen zerrenda bat ere jasotzen du. Gainera, gutxi aztertu diren edo gaurkotasan handia duten gaiak ere jasotzen ditu egileak, adibidez, guraso adoptatzailea hildakoan ea haur adoptatuai'en filiazio biologikoak efektu osoak sorrazten dituen, edo pertsona homosexualek egindako adopzioak sorrazten dituen arazo juridikoak (azken hau, Iruñeako Lehen Auzialdiko hirugarren Epaitegiak 2004ko urtarrilaren 22an emandako auto baten ildotik).

Zuzenbidearen ikertzaile eta profesionalen interesekoa izateaz gain, jakituria juridiko berezirik ez dutenentzako ere interesgarri izan daiteke, modu errazean idatzia baitago. Guztientzako eskaintzen du Kode Zibilak adopzioaren inguruan ematen duen arauketaren ikuspegi orokor eta aldi berean zehatz bat, bai eta azken hamar urteotan auzitegiaren eta Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiaren aurrean sortu diren gai gatazkatsuen ere.

La adopción
(Un estudio de sentencias,
autos y resoluciones)



M^a CORONA QUESADA GONZÁLEZ. ATELIER (BARCELONA)

Esta monografía comenta e interpreta la regulación de la adopción (incluida la internacional) contenida en el Código civil, aludiendo a la legislación de las Comunidades Autónomas para destacar diferencias.

Con la intención de que esta obra sea útil, se reproduce el texto total o parcial de sentencias, autos y resoluciones que se pronuncian sobre aspectos conflictivos de la adopción y se adjunta una relación de normas autonómicas que se ocupan de esta institución. Además, la autora aborda temas poco tratados como la posibilidad de que fallecido el adoptante pueda producir plenos efectos la filiación biológica del adoptado, o de gran actualidad como la problemática jurídica que plantea la adopción por personas homosexuales (a propósito de un auto del Juzgado de Primera Instancia número tres de Pamplona de 22 de enero de 2.004).

Puede interesar no sólo a estudiosos y profesionales del Derecho, sino también, por su sencillez, a personas sin especiales conocimientos jurídicos que deseen tener una visión panorámica y al propio tiempo detallada de la regulación de la adopción en el Código civil y de las cuestiones conflictivas suscitadas ante los tribunales y la Dirección General de los Registros y del Notariado durante los últimos años.

NUEVA SOCIEDAD Y DERECHO DEL TRABAJO

FEDERICO DURAN LÓPEZ, FERNANDO G. BENAVIDES.
LA LEY (BARCELONA)

2004ko otsailaren 12tik 14ra egin zen, Compostelako Santiagon, Lan Arloko III Done Jakue Mintegia, "GIZARTE BERRIA ETA LAN ZUZENBIDEA" gaiaren inguruan.

Lan eredu berrien aurrean arlo honetako arauketak sorrazten dituen alderdi eztabaidatsuenak aztertze beldu ziren epaile eta magistratuak, unibertsitateetako katedradun eta irakasleak, profesional libreak eta enpresa mundukoak.

Aurkeztu eta eztabaidatu ziren txosten eta komunikazioak dirá liburu honetan jasotzen direnak, eta Lan Zuzenbideak agertzen dituen gaiak, gaurkotasan eta gatazka handienekoak, dituzte hizpide: enpresarien betebeharrak lan arriskuen prebentziorako, Konkurtso Lege berriak Lan Zuzenbidean duen eragina, inmigratio arloan enpresek duten erantzukizuna, familia eredu berriek lan arloan duen eragina, familia eta lan arloak uztartzea eta aurretiko erretiroaren eraentza juridikoa.



FEDERICO DURAN LÓPEZ, FERNANDO G. BENAVIDES.
LA LEY (BARCELONA)

Los días 12 a 14 de febrero de 2.04 se celebró en Santiago de Compostela el III Seminario Xacobeo Laboral sobre "NUEVA SOCIEDAD Y DERECHO DEL TRABAJO".

Jueces y magistrados, catedráticos y profesores universitarios, miembros de la Administración, profesionales liberales y del mundo empresarial debatieron entonces los puntos críticos que plantea la regulación laboral en relación con los nuevos modelos sociales.

Las ponencias y comunicaciones que fueron presentadas y discutidas- y que se recogen en este libro- se ocuparon de los temas más actuales y controvertidos que presenta el Derecho del Trabajo: las obligaciones empresariales en materia de prevención de riesgos laborales, la incidencia en la nueva Ley Concursal en el Derecho del Trabajo, la responsabilidad de la empresa en materia e inmigración, la repercusión laboral de las nuevas formas de familia, la conciliación de la vida familiar y laboral y el régimen jurídico de la jubilación.

LAS CONVALIDACIONES LEGISLATIVAS

ANDRÉS BOIX PALOR IUSTEL (MADRID)

Las leyes de convalidación no han sido hasta la fecha objeto de un tratamiento completo por parte de nuestra doctrina. Esta obra aspira a suplir lo que, sin duda, es una carencia, intentando, además, situar este tipo de normas en su correcto contexto constitucional y doctrinal.

El enfrentamiento entre el poder legislativo y el poder judicial que toda convalidación legislativa supone está ventilando no sólo la controversia en torno a la supervivencia de una concreta actuación administrativa ilegal (que es justamente la que el legislador pretende conservar, enervando así los efectos de una declaración judicial), sino que traduce tensiones de fondo calado en lo que hace a la función legislativa. El lector encontrará un análisis de estas implicaciones y un intento de situarlas en su contexto.

Asimismo, el trabajo detalla las más importantes cuestiones suscitadas en torno a las leyes que, habiendo operado en nuestro país una convalidación de actos y disposiciones administrativas, han sido objeto de fiscalización en sede de justicia constitucional. De esta manera, da cuenta del estado de la jurisprudencia del Tribunal Constitucional en lo que hace a este tipo de intervenciones, tratando de extraer sus más importantes rasgos y situándola en el contexto de las decisiones en la materia a cargo del Tribunal Europeo de Derechos Humanos.



ANDRÉS BOIX PALOR IUSTEL (MADRID)

Gure doktrinak ez ditu orain arte baliozkotze legeak beraien osotasunean aztertu. Lan honen helburua hutsune hau betetzea da, eta mota honetako arauak beraien konstituzio- eta doktrina-testuinguruan kokatzen saiatzea.

Lege baliozkotze orok dakar botere legegile eta judicialaren arteko liskarra, eta honen inguruan jorratzen da legez kontrako ekintza administrati- bo jakin baten biziraupenari buruzko ika-mika Obiziraupen hori da, hain justu, legegileak babes- tu nahi dueña, adierazpen judicial baten efektuak indargabe utzita). Gainera, legegileak izan behar duen funtzioaren inguruan tentsio sakonak sortzen dirá. Irakurleak inguruabar hauen guztien analisi bat topatuko du lan honetan, eta horiek dagokien testuinguruan kokat- zeko ahalegin bat.

Í

Halaber, lan honek ekintza eta xedapen administrati- boak baliozkotu dituzten legeak eta, horren ondotik, Konstituzio Auzitegiaren azterketa jasan dutenak aztertzen ditu. Hórrela, auzi honetan Konstituzio Auzitegiak emandako jurisprudentiaren egoeraz aritzen da, bere ezaugarri nagusiak atera asmoz eta Giza Eskubideen Europako Auzi- tegiak gai honetan emandako erabakien testuinguruan kokatuz.

Otros libros adquiridos por la Biblioteca del Colegio

DERECHO ADMINISTRATIVO

- El Proceso Contencioso-Administrativo: Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa (Esquemas, Formularios, Texto íntegro de la Ley). Ruiz Risueño, Francisco. Colex (Madrid)
- Los Montes de Particulares en el Derecho Administrativo Español. Fernández García, José Francisco. Aranzadi (Pamplona)
- La Reforma del Sistema Nacional de Salud: Cohesión, Calidad y Estatutos Profesionales. Parejo, Luciano (Coord.)(Otros). Marcial Pons (Madrid)
- Manual Práctico para la Aplicación de la Ley de Medidas para la Modernización del Gobierno Local. Gutiérrez Colomia, Venancio. Ruiz Galdón, Juan Manuel Fundación Asesores Legales (Málaga)
- Responsabilidad Patrimonial del Estado Legislador, Administrador y Juez. Díaz Delgado, José (Dir.)Blanquer, David (Otros). Consejo General del Poder Judicial (Madrid)
- Los Principales Instrumentos de Financiación Procedentes del Urbanismo: Aspectos Jurídicos y Económicos. Cholbi Cacha, Francisco Antonio. El Consultor de los Ayuntamientos y de los Juzgados (Madrid)
- Ley de Bases de Régimen Local: Comentarios, Concordancias y Jurisprudencia (Adaptada a la Ley de Medidas para la Modernización del Gobierno Local). Cobo Olvera, Tomas. Bosch (Barcelona)
- Legislación de Auditoría y Contabilidad del Sector Público. Navas Vázquez, Rafael(Otros). Civitas (Madrid)

DERECHO CIVIL

- La Responsabilidad del Arquitecto. Blanco González, Aurelia. Civitas (A Coruña)
- Ley y Reglamento del Registro Civil = Erregistro Zibilaren Legea eta Erregelamendua. Arisondo, Aiora(Otros). Universidad de Deusto (Bilbao)
- El Contrato Aleatorio. Díaz Gómez, Manuel Jesús. Comares (Granada)
- Invalidez e Ineficacia en el Derecho Contractual de Consumo Español: Análisis de los Supuestos

- Típicos de Ineficacia en los Contratos con Consumidores. Alvarez Lata, Natalia. Aranzadi (Pamplona)
- Sociedad Civil y Derecho Internacional. Pérez - Prat Durban, Luis. Tirant Lo Blandí (Valencia)
- La Adopción: Un Estudio de Sentencias, Autos y Resoluciones. Quesada González, María Corona. Atelier (Barcelona)
- Estructura Básica del Préstamo de Dinero: Sinlagma, Interés y Usura. Basozabal Arrue, Xabier. Tirant Lo Blandí (Valencia)

DERECHO FISCAL-TRIBUTARIO

- Derecho Tributario: Parte General. Calvo Ortega, Rafael. Civitas (Madrid)
- Código Tributario. Cisspraxis (Valencia)
- Impuesto Municipal sobre el Incremento de Valor de los Terrenos (Plusvalías). Alvarez Arroyo, Francisco. Dykinson (Madrid)
- Derecho a no Autoinculparse y Delitos contra la Hacienda Pública. Sanz Diaz-Palacios, J. Alberto. Colex (Madrid)
- Comentarios a la Nueva Ley General Tributaria. Huesca Boadilla, Ricardo (Coord.). Almenar Belenguer, Jaime(Otros). Aranzadi (Pamplona)

DERECHO INTERNACIONAL

- La Corte Penal Internacional y el Consejo de Europa: Hacia la Paz por la Justicia. Escudero Espinosa, Juan Francisco. Dilex (Madrid)

DERECHO LABORAL

- Ley General de la Seguridad Social: Comentarios, Jurisprudencia, Concordancias y Doctrina. Villa Gil, Luis Enrique de la (Dir.). Colex (Madrid)
- Trabajo en Contratos y Protección de los Trabajadores. Montoya Medina, David. Tirant Lo Blanch (Valencia)
- Patologías Invalidantes y su Aplicación Práctica. Rojo Cabezedo, Rosa M' (Dir.). Cabuchola Moreno, Santiago(Otros). Consejo General del Poder Judicial (Madrid)
- El Régimen Especial de Seguridad Social de los Trabajadores del Mar. Vicente Palacio, Arantza. Aranzadi (Pamplona)

- Informe de Salud Laboral: Los Riesgos Laborales y su Prevención (España 2004). Duran López, Federico Benavides, Fernando G. Atelier (Barcelona)
- Nueva Sociedad y Derecho del Trabajo. Borrajo Dacruz, Eiren (Dir.). Aguilera Izquierdo, Raquel(Otros). La Ley (Madrid)
- Comentario a la Ley de Prevención de Riesgos Laborales y sus Desarrollos Reglamentarios. Monereo Pérez, José Luis (Dir.). Alvarez Montoro, Antonio. (Otros). Comares (Granada)

DERECHO MERCANTIL

- Fusiones y Adquisiciones de Empresas. Alvarez Arjona, José M' (Dir.). Carrasco Pereira, Angel (Dir.). Alonso Soto, Ricardo. (Otros). Aranzadi (Pamplona)
- La Adopción de Acuerdos en la Sociedad Anónima: Quorum de Constitución y Mayorías. Madina, Fernando. Marcial Pons (Madrid)
- La Domiciliación Bancaria de Recibos. Romero Fernández, Jesús Antonio. Marcial Pons (Madrid)
- Transmisión Forzosa de Acciones y Participaciones de S.L. y Cláusulas Restrictivas. Troncoso Reigada, Mauricio. Civitas (Madrid)
- Contratos Bancarios: Fluiters Casado, Rafael (Dir.). VicentChulia, Francisco, (Otros). Consejo General del Poder Judicial (Madrid)
- Guía Visual de la Ley Concursal. Blazquez Martín, Raquel. (Otros). Atelier (Barcelona)
- Administración Concursal. Gómez Martín, Fernando. Cisspraxis (Valencia)
- El Contrato de Colocación Bancario en el Mercado de Valores. Rojo Alvarez-Manzaneda, Carmen. Comares (Granada)
- Comentarios a la Ley Concursal: Con Concordancias, Jurisprudencia y Formularios. Sagraña Tizón, J. M. (Coord.)(Otros). Bosch (Barcelona)

DERECHO PENAL

- El Indulto: Un Análisis Jurídico-Constitucional. García Mahamut, Rosario. Marcial Pons (Madrid)
- Los Actos Copenados. Palma Herrera, José Manuel. Dykinson (Madrid)
- Alternativas a la Prisión: Comentarios a las Reformas Introducidas por las Leyes Orgánicas

- 15/2003, 11/2003 y 7/2003. Prat Westerlindh, Carlos. Dykinson (Madrid)
- El Colaborador con la Justicia: Aspectos Sustantivos Procesales y Penitenciarios Derivados de la Conducta del "Arrepentido". Benitez Ortuzar, Ignacio Francisco. Dykinson (Madrid)
- Intervención Delictiva e Imprudencia. Guanarte Sánchez, Fernando. Comares (Granada)
- Estudios Penales en Recuerdo del Profesor Ruiz Antón. Toledo y Ubieto, Emilio Octavio De (Coord.)(Otros). Tirant Lo Blanch (Valencia)

DERECHO POLÍTICO

- La Defensa del Estado: Actas del I Congreso de la Asociación de Constitucionalistas de España. López Guerra, Luis (Coord.). Espin Templado, Eduardo (Coord.)(Otros). Tirant Lo Blanch (Valencia)
- Las Convalidaciones Legislativas, Boix Palor, Andrés. Iustel (Madrid)

DERECHO PROCESAL

- El Procedimiento Arbitral: Ley 60/2003, de 23 de diciembre, de Arbitraje. Cucarella Galiana, Luis - Andrés, Real Colegio de España (Bolonia)
- Comentarios a la Ley 60/2003, De 23 De Diciembre, de Arbitraje: Doctrina, jurisprudencia, formularios, legislación. Garberí Liobregat, J. (Dir.). Asin Cabrera, Asunción(Otros). Bosch (Barcelona)

INFORMÁTICA

- Autores, Consumidores y Comercio Electrónico. Moro Almaraz, M' Jesús (Dir.). Aparicio Vaquer, Juan Pablo (Coord.)(Otros). Colex (Madrid)
- Manual de Derecho Informático. Davara Rodríguez, Miguel Ángel. Aranzadi (Pamplona)

URBANISMO

- Derecho Urbanístico de Extremadura. Sánchez Goyanes, Enrique (Dir.). Corchero, Miguel (Coord.)(Otros). El Consultor De Los Ayuntamientos y de los Juzgados (Madrid)
- Derecho Urbanístico de Galicia. Sánchez Goyanes, Enrique (Din). Ramos Covelo, Alfonso (Coord.)(Otros). El Consultor de los Ayuntamientos y de los Juzgados (Madrid)

ADIIMISTRAZIQU ZUZENBIDEA

6/2004 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 29koa, Asegura Pribatua Antolatu eta Gainbegiratzeko Legearen Testu Bategina onartzen dueña. [EAO 04-11-05], Testu Bategin honek arau sistematizatu eta bateratu bat eskaini nahi du, aseguru pribatuen antolakuntza eta gainbegiratzeari buruzko arategi osoa jasotzen dueña, batzen dituen testuak, beharrezko denean, elkartu eta argituz.

7/2004 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 29koa, Aseguruen Konpentsazio Partzuergorako Legezko Estatutuaren Testu Bategina onartzen dueña. [EAO 04-11-05].

8/2004 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 29koa, ibilgailu motordunen zirkulazioaren inguruko erantzukizun zibil eta aseguruari buruzko Legearen Testu Bategina arautzen dueña. [EAO 04-11-05].

Errege Dekretu honek Testu bakar batean biltzen du gai honetan indarrean dagoen legeria osoa, legeria hori apurka-apurka Europako Zuzentarauetara egokitzeko arau ezberdin askotan argitaratuz joan baita. Testu Bateginaren helburua arauaren ulermena eta aplikazioa erraztea da.

Halaber, ordezkatzeko duen jatorrizko Legea 1968koa den heinean, Testu Bategin hau egun indarrean dagoen ordenamendu juridikoari egokitzen zaio, gaur egungo Zigor Kode, Prozedura Kriminaleko Lege eta Botere Judizialaren Lege Organikoarekin lotuta.

LAN ETA GIZARTE SESURANTZA ZUZEHBIOEA

TAS/3862/2004 Agindua, azaroaren 22koa, Gizarte Segurantzaren sisteman hitzarmen berezia arautu zuen TAS/2865/2003 Agindua aldatzen dueña. (EAO 04-11-26).

ZERGA ZUZENBIDEA

EHA/3902/2004 Agindua, azaroaren 29koa, 2005 urterako Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan zenbatespen objektiborako metodoa eta Balio Erantsiaren gaineko Zergan eraentza berezi erraztu garatzen dituena. [EAO 04-11-30].

2679/2004 Foru Araua, urriaren 28koa, zenbait zerga zehapen barkatzeko ahalmena eskuordetzen dueña. [BAO 04-11-08].

48/2004 Ebazpena, azaroaren 11koa, Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiarena, diru-isunezko zehapenak ezartzeko eskumenak eskuordetzen dituena. [BAO 04-11-23].

BESTELAKQAK

2126/2004 Errege Dekretua, azaroaren 2koa, 2004 urterako programa garatzeko zenbait epaitegi

**DERECHO ADMINISTRATIVO**

Real Decreto Legislativo 6/2004, de 29 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Ordenación y Supervisión de los seguros privados. [BOE 5-11-04].

Este Texto Refundido pretende ofrecer al destinatario de la norma un texto sistemático y unificado, comprensivo de la normativa aplicable a la ordenación y supervisión de los seguros privados, regularizando, armonizando y aclarando, cuando sea necesario, los textos que se refunde.

Real Decreto Legislativo 7/2004, de 29 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido del Estatuto Legal del Consorcio de Compensación de Seguros. [BOE 5-11-04].

Real Decreto Legislativo 8/2004, de 29 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre responsabilidad civil y seguro de la circulación de vehículos a motor. [BOE 5-11-04].

Este Real Decreto auna en un solo Texto toda la legislación vigente en esta materia y que se había ido publicando paulatinamente en diferentes leyes de adaptación a las modificaciones introducidas por la Directivas Europeas. Su fin es facilitar la comprensión y aplicación normativa.

Asimismo, dado que la Ley original a la que sustituye data de 1968, el Texto Refundido aprovecha la ocasión para adecuar las referencias y contenido del articulado al ordenamiento jurídico vigente en la actualidad, con remisiones a los actuales Código Penal, Ley de Enjuiciamiento Criminal y Ley Orgánica del Poder Judicial.

**DERECHO TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL**

Orden TAS/3862/2004, de 22 de noviembre, por la que se modifica la Orden TAS/2865/2003, de 13 de octubre, por la que se regula el convenio especial en el sistema de la Seguridad Social. [BOE 26-11-04].

**DERECHO FISCAL**

Orden EHA/3902/2004, de 29 de noviembre, por la que se desarrollan para el año 2005 el método de estimación objetiva del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y el régimen especial simplificado del Impuesto sobre el Valor Añadido. [BOE 30-11-04].

Orden Foral 2679/2004, de 28 de octubre, por la que se delega la facultad de condonación de determinadas sanciones tributarias. [BOB 8-11-04].

Resolución 48/2004, de 11 de noviembre, de la Dirección General de Hacienda, por la que se delegan competencias en relación con la imposición de sanciones consistentes en multas pecuniarias. [BOB 23-11-04].

**ARIOS**

Real Decreto 2126/2004, de 2 de noviembre, por el que se dispone la creación y constitución de determi-

nados juzgados dentro del desarrollo de la programación del año 2004. **[BOE 6-11-04]**.

Decreto 215/2004, de 16 de noviembre, por el que se establecen los requisitos mínimos de las Escuelas Infantiles para niños y niñas de 0 a 3 años, y se mantiene la vigencia de determinados artículos del Decreto por el que se regulan las Escuelas Infantiles para niños y niñas de cero a tres años en la Comunidad Autónoma del País Vasco durante los cursos 2002-2003 y 2003-2004. **[BOPV19-11-04]**.

Decreto 213/2004, de 9 de noviembre, de modificación del Decreto por el que se crea el Foro para la Integración y Participación Social de las Ciudadanas y los Ciudadanos Inmigrantes en el País Vasco. **[BOPV 19-11-04]**.

Orden de 28 de octubre de 2004, del Consejero del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales de publicación de la modificación del Reglamento de funcionamiento de los órganos del Foro para la Participación e Integración de las Ciudadanas y los Ciudadanos inmigrantes. **[BOPV 19-11-04]**.

Ley 8/2004, de 12 de noviembre, de Industria de la Comunidad Autónoma de Euskadi. **[BOPV 29-11-04]**.

La presente ley tiene por objeto establecer, en el ámbito de competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el marco normativo regulador del ejercicio de la actividad y fomento industrial, así como determinar, en el ámbito de la seguridad y calidad industrial, las directrices para la intervención y control administrativo de las instalaciones, aparatos, equipos, procesos y productos industriales.

DERECHO UNIÓN EUROPEA

Reglamento(CE) n° 1925/2004, de la Comisión, de 29 de octubre de 2004, por la que se estable en las normas de aplicación de determinadas disposiciones del Reglamento (CE) n° 1798/2003, de Consejo, relativo a la cooperación administrativa en el ámbito del IVA. **[DOCE 5-11-04]**.

Decisión del Consejo de 2 de noviembre de 2004, por la que se crea el Tribunal de la Función Pública de la Unión Europea. **[DOCE 9-11-04]**.

Reglamento (CE) n° 1937/2004, de la Comisión, de 9 de noviembre de 2004, por el que se modificarán los anexos I, II, III; y IV del Reglamento (CE) n° 44/2001 del Consejo relativo a la competencia judicial, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones judiciales en materia civil y mercantil. **[DOCE 10-11-04]**.

Decisión marco 2004/757/JAI del consejo, de 25 de octubre de 2004, relativa al establecimiento de disposiciones mínimas de los elementos constitutivos de delitos y las penas aplicables en el ámbito del tráfico ilícito de drogas. **[DOCE 11-11-04]**.

Decisión n° 197, de 23 de marzo de 2004, relativa a los períodos transitorios para la introducción de la Tarjeta Sanitaria Europea con arreglo al artículo 5 de la Decisión no 191 **[DOCE 19-11-04]**.

sortu eta antolatzen dituen. **[EO 04-11-06]**.

215/2004 Dekretua, azaroaren 16koa, 0 eta 3 urte bitarteko umeentzako haur-eskolek bete beharreko gutxieneko baldintzak ezarri, eta abenduaren 17ko 297/2002 Dekretuaren artikulua batzuk indarrean iraunarazten dituena. Azken Dekretu horrek Euskal Autonomía Erkidegoko zero urtetik hiru urtera bitarteko umeen haur-eskolak arautu zituen 2002-2003 eta 2003-2004 ikasturteetan. **[EHA 04-11-19]**

213/2004 Dekretua, azaroaren 9koa, Euskal Autonomía Erkidegoko Herritar Etorkinen Integrazio eta Partaidetza Sozialerako Foroa sortzen duen dekretua aldatzen dueña. **[EHA 04-11-19]**.

Agindua, 2004ko urriaren 28koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, herritar etorkinen parte-hartze eta integrazioarako Foroaren organoen funtzionamendu araudiaren aldaketa argitaratzeko dena. **[EHA 04-11-19]**.

8/2004 Legea, azaroaren 12koa, Euskal Autonomía Erkidegoko Industriakoa. **[EHA 04-11-29]**.

Legearen xedea eta aplikazio-eremua ezartzen duen 1. artikulua araberak, hauxe da lege honen xedea: Euskal Autonomía Erkidegoaren eskumen-eremuan, industrian jarduteko eta industria sustatzeko arauen esparrua zehaztea eta, industriako segurtasuna eta kalitatea dela-eta, Administrazioak esku hartzeko jarraibideak eta industriako instalazioak, tresnak, ekipoa, prozesuak eta produktuak kontrolatzeko jarraibideak zehaztea.



EUROPAKO BATASUNEK ZUZENBIDEA

1925/2004 Erregelamendua (CE), Komisioarena, 2004ko urriaren 29koa, BEZ zergaren esparruan elkarlan administratiboari buruzko 1798/2003 Erregelamendua (CE), Kontseiluarenak, ezartzen dituen zenbait xedapen aplikatzeko arauak onartzen dituena. **[EKO 04-11-05]**.

2004ko azaroaren 2ko Kontseiluaren Erabakia, Europako Batasuneko Funtzio Publikoaren Auzitegia sortzen dueña. **[EKO 04-11-09]**.

1937/2004, Komisioarena, 2004ko azaroaren 9koa, arlo zibilean eta merkataritzakoan eskumen judizialari eta ebazpen judizialen onarpena eta exekuzioari buruzko 44/2001 Kontseiluaren Erregelamenduko (CE) I, II, III eta IV Eranskinak aldatuko dituena **[EKO 04-11-10]**.

2004/757/JAI Esparru-erabakia, Kontseiluarena, 2004ko urriaren 25ekoa, drogen legez kanpoko trafikaren eremuan deütuak osatzeko elementuen eta hauei ezarri beharreko zigoren inguruko xedapen minimoak ezartzei buruzkoa. **[EKO 04-11-11]**.

197 Erabakia, 2004ko martxoaren 23koa, Europako Osasun Txartela ezartzeko denboraldi iragankorrei buruzkoa, 191 Erabakiari jarraiki. **[EKO 04-11-19]**.

ELKARGOKO AFARIA

Joan den **abenduaren 17an**, eta Elkargoaren historian lehenengo aldiz, **Elkargoko afaria** egin zen, azken hogeï urteetan egin izan den bazkariaren orde. Berrero ere, **Ercilla Hoteleko** aretoak afarira joan ziren berrehun kide baino gehiagoren arteko giro lasaiaren lekuko izan ziren.

Elkargoaren jai horren aurretik, Abandoko San Vicente Mártir elizan, eguerdiko ordu batean, meza izan zen, iaz hildako kide guztien omenez. Ohikoa denez, mezan Elkargoko Abesbatzak parte hartu zuen, zenbait pieza sakro interpretatuz, elizkizunari izaera solemneagoa emanda.

CENA COLEGIAL

El pasado día 17 de **Diciembre**, y por primera vez en la historia del Colegio, se celebró la **cena colegial**, en lugar de la comida que venía siendo habitual durante los últimos veinte años. Una vez más, los salones del **Hotel Ercilla** fueron testigos del habitual ambiente distendido que reinó entre los más de doscientos compañeros que asistieron a la cena.

Como acto previo de esta fiesta colegial, a la una del mediodía en la Iglesia de San Vicente Mártir de Abando se ofició una misa en memoria de todos los compañeros fallecidos el pasado año. Como ya es habitual, en el curso de la misma intervino el Coro Colegial interpretando diversas piezas sacras que realizaron la solemnidad del oficio religioso.







21,30ean, Elkargoko oturuntza hasi zen. Ongi-etorriko luntxaren ostean, afaria zerbitzatu zuten. Afalostean, Elkargoko zenbait lehiaketetan gailendu zirenei sariak eman zitzaizkien. Izen horiek guztiak alboko taulan jaso ditugu. Aurten ere, ospakizunean gure lurraldeko magistratuak eta beste Elkargo batzuetako ordezkariak izan ziren, besteak beste, Arabakoa eta Gipuzkoakoa, baita Amberes, Exeter eta Veronako Elkargoetako kideak ere, iaz oso gustura ibili zirenez, aurten berriz etortzea erabaki dute eta Afalosteko edari, dantzaldi eta kontziliabuluen ostean, jaja goizaldea arte luzatu zen, beste behin, giro ezin hobean.

A las 21,30 horas comenzó el banquete colegial compuesto de un lunch de bienvenida y la posterior cena. En la sobremesa se procedió a la entrega de los premios a los ganadores de los diversos campeonatos colegiales. Un año más, para esta celebración contamos con la presencia de magistrados de nuestro ámbito territorial, y representantes de otros colegios, como el de Álava y Guipúzcoa, así como compañeros de Amberes, Exeter y del colegio de Verona que, ante el éxito de la experiencia del pasado año y de lo bien que se lo pasaron han decidido repetir este año.

Tras las copas de sobremesa, los bailes y los conciliábulos alargaron la fiesta hasta bien entrada la madrugada en un ambiente, un año más, inmejorable.



